



भारत का राजपत्र The Gazette of India

प्रसाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्रामाणिक से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 200] मई विल्ली, मंगलवार, अगस्त 20, 1974/अ.वण 29, 1896

No. 200] NEW DELHI, TUESDAY, AUGUST 20, 1974/SRAVANA 29, 1896

इस भाग में भिन्न वृद्ध संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

MINISTRY OF COMMERCE

PUBLIC NOTICES

IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 20th August 1974

SUBJECT.—*Licensing conditions under 1974-75 Special French Credit for Deptt. of Atomic Energy and Space.*

No. 121-ITC(PN)/74.—The terms and conditions governing the issuance of import licences under Special French Credit for Department of Atomic Energy and Space, 1974-75, as given in Appendix to this Public Notice are notified for information.

APPENDIX

LICENSING CONDITIONS UNDER 1974-75, SPECIAL FRENCH CREDIT FOR DEPARTMENT OF ATOMIC ENERGY AND SPACE

1. The import licence will be issued on CIF basis, with initial validity period of four months for contracting and twelve months for completing shipments.
2. Each import licence will bear a superscription, "Special French Credit, 1974-75". The two suffixes in the licence code classification number will be for project "S/FE" and for non-project "S/FN".
3. Within a fortnight of the receipt of the import licence, the importer should intimate to the Department of Economic Affairs (WE-I Section) the fact of receipt of the import licence indicating the number, date and value of the import licence and likely date by which the contract documents would be furnished.

4. The condition regarding contracting will not be deemed to have been complied with unless complete contract documents, as provided in para 26 below, are furnished within the stipulated period of four months.

5. Where this stipulation is not complied within four months, the import licence will be deemed to have become invalid. The import licence may, however, be revalidated on an application by the party alongwith the licence in original, to the licensing authority giving reasons for noncompliance with the provisions of the import licence.

6. The request for revalidation would be considered by the licensing authority on merits, in consultation with the Department of Economic Affairs, and if accepted, the licence will be revalidated for contracting for a further period not exceeding three months.

II. Contracting

7. One contract, on the basis of firm prices has to be entered into with a French supplier for the whole amount of the licence.

8. However, more than one contract may be entered into subject to the permission specifically obtained from the Department of Economic Affairs, giving reasons for doing so, before placing orders.

9. Once a contract has been notified, in accordance with the procedure laid down in Section V below, no amendments to the contract, by way of additions thereto exceeding 10 per cent of the value of the main contract will be entertained.

If, in any case, the Indian importer apprehends that there will be need to enter into amendments to the main contract resulting in the enhancement of its value by more than 10 per cent, he should immediately inform the CCI&E and the WE-I Section of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance of the full facts of the case and seek their guidance.

10. A contract will normally comprise an Agreement signed by both the parties viz., the Indian importer and French supplier or it may comprise the order placed by the Indian importer and the letter of acceptance thereof, in unequivocal terms by the French supplier.

11. A contract comprising a series of correspondence between the two parties frequently amending/revising the various provisions will not be accepted. In such cases, it is advisable to prepare a final document including therein the terms agreed to by both the parties and signed as such.

12. Under the French Credit Agreement, Government of India have the option to substitute Buyers' Credit by suppliers' credit, granted by French banks for the Project portion. It has, therefore, been considered necessary that Indian importers who had allocations of and above FF 5 million (Rs. 71.1 lakhs) from the Project portion of the French Credit should invite quotations from French suppliers for the supply of equipment on the basis of normal suppliers' credit, according to the conditions as determined at that time. The Indian importer should also invite quotations on the basis of payment terms as indicated in paras 19 to 22 below. On the basis of this data, Government of India will decide the manner of financing the imports and advise the importer of the same.

III. Terms of Contract

General

13. The contract should be placed only on C&F basis and should clearly indicate F.O.B. price and freight charges separately in French currency. If any importer desires to enter into a contract on f.o.b. basis, he should seek prior permission of the Department of Economic Affairs (WE-I Section), Ministry of Finance, New Delhi giving sufficient reasons for doing so.

14. If any commission is to be paid to the Indian agent of the French supplier, it will be shown separately from the value of the contract. The Indian agent's commission will be paid in Indian rupees but will be set against the total value of the import licence.

15. The value should be reckoned at present at the central rate of one French Franc = Rs. 1.422. The above rate of exchange is, however, subject to revision.

Value Limits of Contracts

16. The value of each contract should not be less than FF 2,00,000 or Rs. 2.844 lakhs at the current central rate of exchange referred to above.

Origin of Goods

17. The goods should be of French origin. A stipulation as to the origin of goods should be incorporated in the contract. Wherever a part of the goods is permitted to be of non-French origin, a letter evidencing approval of the French authorities to the third country imports should accompany the contract.

Port of Shipment

18. Goods, if necessary, can be shipped from non-French ports.

Payment Terms

19. The Special French Credit does not provide for deferred payments. Full payment will, therefore, be made to the French supplier against shipments, completion of erection or on commissioning of the plant as indicated in the following paragraphs.

Advance Payments

20. An advance payment of a 5 per cent of the F.O.B. price of the supplies to be paid at the time of the contract coming into effect must be provided. Other terms are settled between the buyers and the sellers, in accordance with the normal international commercial practice in this matter, for the particular type of goods concerned.

21. However, where an amount higher than 5 per cent is to be provided for payment as an advance, prior approval of the Department of Economic Affairs should be obtained with full justification, before any commitments are made.

Other Payments

22. (a) *Industrial Projects*.—Apart from the amount of down payment, it is permissible to pay the balance amount at the time of last shipment of equipment under the contract, or at the time of completion of erection, or on commissioning of the plant.

Where the nature of supplies/services covered by the contract requires a performance guarantee, necessitating a provision to the effect that the last instalment of 10 per cent shall not fall due prior to the end of an adequate period after completion of the deliveries of goods or of the project, the importers should alternatively, agree to the provision for making hundred per cent payment at the time of last shipment subject to the condition that a performance guarantee of an approved bank is furnished by the French supplier to the Indian importer; such a guarantee should be discharged at the end of an adequate period after the delivery of the last shipment as agreed mutually between the Indian importer and French supplier.

However, depending on the type of project, the payment for contracting for industrial projects may also be provided for, as for the commodities, referred to in sub-paragraph (b) below.

(b) *Commodities*.—In the contracts for commodities (light equipment, spares, components, chemicals, fertilizers, other raw materials, etc.) the amount left after down payment will be payable *pro-rata* according to the value of goods covered by each shipments, on the basis of the shipping schedule.

Other Conditions

23. To make a contract eligible for financing under the special French Credit, it should suitably incorporate the following provisions, apart from those indicated above as also any others considered necessary by the contracting parties:

(i) The two contracting parties agree that the contract is subject to the approval of the Indian and French authorities for financing under the Special French Credit in terms of the Indo-French Financial Protocol and the licensing conditions issued thereunder by the Government of India.

(ii) The French supplier agrees that in the case of imports of enriched uranium he will be paid from the French Treasury Credit upto 25 per cent of the value of the contract and the payment of the remaining 75 per cent will be made from the bank's credit in accordance with para 29 of licensing conditions; and in the case of the imports other than enriched uranium, the ratio between the Treasury credit and bank's loan will be 45:55 respectively.

- (iii) The Indian importer and the French supplier agree to furnish such information and documents as may be required under the French Credit arrangements between the Governments of India and France.

24. It should be ensured that the terms of payments, e.g. amount payable on the contract becoming effective, and that payable against shipments/completion of project etc., are set out in precise terms, with details showing the schedule of deliveries/payments etc. The value of the contract should invariably be broken down into F.O.B. value and freight elements.

Customary Guarantees

25. The importer may arrange and provide for in the agreement customary guarantee(s) which may be necessary for safeguarding his interest.

IV. Submission of Contract Documents

26. Within 20 days of the conclusion of the contract, the importer should send a letter accompanied by the following documents to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (WE-I Section), North Block, New Delhi:

- (i) Ten certified copies of the contract and of any further amendment(s) duly executed in English language and signed by both the Indian importer and the French supplier.
- (ii) Two photo copies of import licence valid for contracting on the date of execution of the contract/acceptance by French supplier of the order placed on him by the importers.
- (iii) Other particulars stipulated in Annexure-I in duplicate.

The contract will be processed further only after all these documents have been furnished by the importer.

V. Notification of Contract

27. The contract will be notified by the Department of Economic Affairs, to the Counsellor for Economic Affairs, Embassy of France, New Delhi, if it is complete, the documents, are in order, the import licence is valid for contracting and is considered eligible for financing under the Special French Credit.

28. The contract will be deemed to have become effective 20 days after its Notification as above by the Department of Economic Affairs, provided no objection is raised by the Embassy of France within that period.

VI. Methods of Payments

29. Payments are made to the supplier from the French Treasury loan and the banks credit, on presentation of documents listed in annexure II to the *Banque National de Paris*, on the basis of a "letter of instruction" to be issued by the Controller of Aid Accounts & Audit, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, Jeevan Deep Building, Parliament Street, New Delhi, on effectuation of the contract

30. No remittances from India are permissible under the import licence issued under the French Credit, except in terms of condition 32 below.

31. Immediately after payments have been effected in accordance with the letter of instruction referred to above, the original set of documents (negotiable) alongwith details of bank charges (1/8th of one per cent documentation charge, plus tax at the rate of 17.60 per cent thereon) and expenses on posting etc. will be sent by the *Banque National de Paris* to the importer direct.

32. The importer will intimate to his Accounts Officer the necessary details of payments and ensure that the latter (Accounts Officer) promptly accepts the debit for the rupee equivalent of the payments made to the French suppliers, as and when raised by the Accountant General Central Revenues, New Delhi on the basis of the relevant advices issued by the Controller of Aid Accounts & Audit, who also receives debit advice from the French bank concerned.

Similarly the bank charges (1/8th of one per cent documentation charges plus tax at 17.60 per cent thereon), expenses on postage and cable fee will be notified by the French Bank concerned to the Controller of Aid Accounts & Audit for payment of these charges in free foreign exchange. The Controller of Aid Accounts & Audit will

authorise Chief Accounts Officer, High Commission for India, London to make the payment of the above charges and raise debit against Accountant General, Central Revenues, through O.L.A.C. for passing on the same to the Additional Accountant General (Scientific Departments), Bombay. Advance intimation of such debits will also be sent to the Additional Accountant General (Scientific Departments), Bombay for facility in adjustment. Such debit should also be promptly reported to Accountant General, Central, Bombay.

VII. Miscellaneous

33. The Government of India will not undertake any responsibility for disputes, if any, which may arise, between the Indian importer and the French suppliers,

ANNEXURE I

(In Duplicate)

[Para (iii)]

To

The Secretary,
Ministry of Finance,
Department of Economic Affairs,
WE-I Section, North Block,
New Delhi 1.

SUBJECT.—*Import under the Special French Credit 1974-75*

Sir,

In connection with the import of _____

(short description of the goods or services)

from France under the above credit, we furnish the following particulars:—

(a) Name and Address of importer:—

(b) Import Licence:

(i) Number

(ii) Date

(iii) Amount

(c) Name and Address of the French suppliers:

(d) Date of the contract:

Or

Date of Supplier's final

(e) Short description of goods to be imported:

(f) Value of the contract: FOB Price

Freight _____

TOTAL _____

(g) The different dates on which the equipment will be shipped or services performed the value of each shipment, or service performed, based on the delivery schedules as stipulated in the contract:

(h) The date on which payments under the contract will fall due:—

(i) In respect of advance payment:

(ii) Other payments:

2. Ten certified copies of the contract (or each of the order and the letter of acceptance) and of the amendment (if any), and two *photostat* copies of the import licence are enclosed.

3. Debits relating to the transactions are adjustable in the books of _____

(Designation & complete postal Address of the Accounts Officer).

and we shall ensure that they are adjusted as soon as they are raised in terms of the licensing conditions.

4. You are requested to get the contract approved for financing under the Special French Credit 1974-75 and issue necessary authorisation to the French authorities to arrange for payments to the suppliers or their bankers.

Yours faithfully,

Licensee

ANNEXURE II

Illustrative List of Documents

(Para 29)

1. Commercial invoice for the value of the equipment shipped and for details of any down payments, as the case may be.

2. Complete set of clean-on board ocean or charter party bills of lading or air ways bills, as the case may be, with packing lists where applicable; certificate, if any prescribed in the contract.

3. Written attestation from the suppliers alongwith necessary customs documents, certifying that the French suppliers have complied with the percentage of French expenses authorized by the French Government.

4. Any other documents.

वाणिज्य मंत्रालय

सार्वजनिक सूचनाएं

आयात व्यापार नियंत्रण

नई दिल्ली, 20 अगस्त, 1974

विषय.—परमाणु ऊर्जा और अन्तरिक्ष विभाग के लिए 1974-75 फ्रांसीसी विशेष क्रेडिट 1974-75 के अन्तर्गत लाइसेंस शर्तें।

सं० 121-आई० टी० सी० (पी० एन०)/74.—परमाणु ऊर्जा और अन्तरिक्ष विभाग के लिए भारत फ्रांसीसी विशेष क्रेडिट, 1974-75 के अन्तर्गत आयात लाइसेंसों के निर्गमन को नियन्त्रित करने वाली जैसी शर्तें इस सार्वजनिक सूचना के परिशिष्ट में दी गई हैं, सूचना के लिए अधिसूचित की जाती है।

परिशिष्ट

परमाणु ऊर्जा और अन्तरिक्ष विभाग के लिए फ्रांसीसी विशेष क्रेडिट, 1974-75 के अन्तर्गत लाइसेंस शर्तें आयात लाइसेंस

1. आयात लाइसेंस लागत-बोमा-भाड़ा आधार पर सविदा करने के लिए चार महीने और पोतलदान पूर्ण करने के लिए 12 महीने की प्रारम्भिक वैधता अवधि के लिए जारी किया जाएगा।

2. प्रत्येक लाइसेंस पर एक शीर्षक "विशेष फ्रॉम क्रेडिट, 1974-75" होगा। लाइसेंस संकेत वर्गीकरण संख्या में दो प्रत्यक्ष रियोजन के लिए 'एस/एफ ई' और गैर-रियोजन के लिए 'ए/एफ एन' होंगे।

3. आयात लाइसेंस की प्राप्ति के 15 दिनों के भीतर आयातक को आयात लाइसेंस की संख्या, दिनांक तथा मूल्य और जिम तिथि तक सविदा दस्तावेज प्रस्तुत किए जाएंगे उसकी सम्भ व्य तिथि निर्दिष्ट करते हुए आयात लाइसेंस की प्राप्ति के तथ्य में आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई०/अनुभाग) को अवगन कराना चाहिए।

4. जब तक नीचे के पैरा 26 की शर्त के अनुसार पूर्ण सविदा दस्तावेज चार महीने की निर्धारित अवधि के भीतर प्रस्तुत नहीं कर दिए जाते तब तक यह नहीं समझा जाएगा कि सविदा करने से संबंधित शर्त का अनुपालन कर लिया गया है।

5. जिस मामले में इस अनुबंध का चार महीनों के भीतर अनुपालन नहीं किया जाएगा, उसमें आयात लाइसेंस अवैध समझा जाएगा। लेकिन पार्टी द्वारा आयात लाइसेंस की शर्तों का अनुपालन न करने के कारण बताते हुए मूल लाइसेंस के साथ एक आवेदन पत्र लाइसेंस प्राधिकारी को देने पर आयात लाइसेंस पुनर्वैध किया जा सकता है।

6. पुनर्वैध के लिए आवेदन पर लाइसेंस-प्राधिकारी द्वारा गुणावगुण के आधार पर आर्थिक कार्य विभाग के परामर्श से विचार किया जाएगा और यदि आवेदन-पत्र मंजूर कर लिया जाएगा तो लाइसेंस को संविदा करने के लिए तीन महीनों की और अवधि के लिए पुनर्वैध किया जाएगा।

संविदा करना

7. फ्रांसिसी संभरक के साथ एक संविदा लाइसेंस की पूर्ण धनराशि के लिए निश्चित कीमतों के आधार पर करनी है।

8. लेकिन, एक संविदा से अधिक संविदायें तभी की जा सकती हैं जबकि आदेश देने से पहले ऐसा करने के कारण बताते हुए आर्थिक कार्य विभाग से विशेष रूप से अनुमति प्राप्त कर ली गई हो।

9. नीचे खंड 5 में निर्धारित क्रियाविधि के अनुसार जब एक बार संविदा अधिसूचित कर दी गई हो तो मुख्य संविदा के मूल्य के 10% से अधिक का संकलन कर संविदा में कोई भी संशोधन स्वीकार नहीं किया जाएगा।

यदि किसी मामले में, आयातक को मुख्य संविदा में संशोधन करने की आवश्यकता हो जाती है जिस के फलस्वरूप मूल्य में 10% से अधिक वृद्धि की जाए तो उसे तुरन्त ही मामले के पूरे व्यौरों के साथ मुख्य निर्यातक, आयात-निर्यात एवं वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग के डब्ल्यू ई-1 अनुभाग को सूचना देनी चाहिए और उनका मार्ग निर्देशन लेना चाहिए।

10. संविदा में सामान्यतः दोनों पार्टियों अर्थात् भारतीय आयातक और फ्रांसिसी संभरक द्वारा हस्ताक्षरित एक समझौता शामिल होगा अथवा इस में भारतीय आयातक द्वारा दिया गया आदेश और फ्रांसिसी संभरक द्वारा स्पष्ट शब्दों में उस आदेश को स्वीकृति का पत्र शामिल होगा।

11. जिस संविदा में दोनों पार्टियों के बीच विभिन्न शर्तों को बार-बार संशोधित/परिशोधित करने के पत्राचारों की शृंखला शामिल होगी वह स्वीकार नहीं की जायेगी। ऐसे मामलों में दोनों पार्टियों द्वारा स्वीकार की गई और हस्ताक्षरित शर्तों सहित एक अन्तिम दस्तावेज तैयार करने की सलाह दी जाती है।

12. फ्रांसीसी क्रेडिट समझौते के अन्तर्गत भारत सरकार को यह छूट है कि वह फ्रांसीसी बैंकों द्वारा परियोजना भाग के लिए स्वीकृत किए गए क्रेताओं के क्रेडिट को संभरकों के क्रेडिट द्वारा प्रतिस्थापित करे। इसलिए यह आवश्यक है कि वे आयातक जिन के पास फ्रांसीसी क्रेडिट के परियोजना भाग में से 50 लाख फ्रांसीसी फ्रैंक (71.1 लाख रुपए) का और इससे अधिक का आवंटन था, उन्हें चाहिए कि वे उस समय यथा सुनिश्चित शर्तों के अनुसार संभरकों के सामान्य क्रेडिट के आधार पर उल्कारण के संभरण के लिए फ्रांसीसी संभरकों से दरें आमंत्रित करें। भारतीय आयातक को नीचे की कंडिका 19 से 22 में निर्दिष्ट भुगतान शर्तों के आधार पर भी दरें आमंत्रित करनी चाहिए। भारत सरकार इस आंकड़े के आधार पर आयातों के वित्त दान के तारिके का निश्चय करेगी और आयातक को उसका परामर्श देगी।

संविदा की शर्तें

सामान्य

13. संविदा केवल लागत और भाड़ा आधार पर होती चाहिए और उसमें जहाज पर निःशुल्क कीमत तथा भाड़ा प्रभार अलग अलग फ्रांसीसी मुद्रा में निविदा होनी चाहिए।

—यदि कोई आयातक जहाज पर निःशुल्क आधार पर संविदा करने का इच्छुक है तो उसको ऐसा करने के कारण बताते हुए आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग) वित्त मंत्रालय, नई दिल्ली की पूर्व अनुमति लेनी चाहिए।

14. यदि फ्रच संभरक के भारतीय अभिकर्ता को कोई कमीशन चुकाया जाना है तो यह संविदा के मूल्य में अलग दिखाया जाएगा। भारतीय अभिकर्ता का कमीशन भारतीय रुपए में चुकाया जाएगा परन्तु आयात लाइसेंस के कुल मूल्य के प्रति जोड़ा जाएगा।

15. वर्तमान समय में मूल्य की गणना—एक फ्रांसीसी फ्रैंक—1.422 रुपए की के द्रीय दर पर करनी चाहिए। लेकिन मुद्रा विनिमय की उर्ध्वगत दर परिवर्तन के अधीन है।

संविदाओं की मूल्य सीमाएं

16. प्रत्येक संविदा का मूल्य ऊपर उल्लिखित वर्तमान केन्द्रीय दर पर फ्रांसीसी फ्रैंक 2,00,000 या 2.844 लाख रुपए से कम नहीं होना चाहिए।

माल का उद्गम स्थान

17. माल फ्रांस मूल का होना चाहिए। माल के उद्गम स्थान के विषय में संविदा में एक अनुबंध समाविष्ट होना चाहिए। जहां कहीं ऐसे माल के एक भाग की स्वीकृति दी जाती है जो गैर-फ्रांस उद्गम का हो तो तीसरे देश के आयातों के लिए फ्रांसीसी प्राधिकारियों के अनुमोदन का साक्ष्य प्रदर्शित करने वाला एक पत्र संविदा के साथ होना चाहिए।

पोहलान का पत्तन

18. यदि आवश्यक हो तो माल गैर-फ्रांसीसी पत्तनों से भी लादा जा सकता है।

19. विशेष फ्रांसीसी क्रेडिट में आस्थगित भुगतान की व्यवस्था नहीं है। इसलिए फ्रांसीसी संभरक को पूरा भुगतान पोहलवानों पर/निर्माण पूरा हो जाने पर/संयंत्र के नियोजित हो जाने पर नीचे की कंडिकाओं में निर्दिष्टानुसार किया जाएगा।

अग्रिम भुगतान

20. संविदा लागू होने के समय चुकाई जाने वाले संभरण जहाज पर निःशुल्क कीमत के 5% तक अग्रिम भुगतान को अवश्य व्यवस्था होनी चाहिए। किसी विशेष सम्बद्ध माल के लिए अन्य शर्तें क्रेता और विक्रेता के बीच सामान्य अंतर्गट्टीय वाणिज्यिक प्रणाली के अनुसार सुलझाई जाती है।

21. लेकिन, जिस मामले में 5 प्रतिशत से अधिक अग्रिम भुगतान के लिए व्यवस्था करनी हो उसमें कोई बचनबद्धता करने से पहले पूर्ण औचित्य के साथ आर्थिक कार्य विभाग का पूर्व अनुमोदन प्राप्त कर लेना चाहिए।

अन्य भुगतान

22. (क) प्रौद्योगिक परियोजना.—तत्काल भुगतान की धनराशि के प्रतिरिक्त शेष धनराशि संविदा के अधीन उपकरण के अंतिम पोटलदान के समय, या निर्माण के पूर्ण होने के समय या संयंत्र के नियोजित हो जाने के समय चुकाने की अनुमति है।

जिस मामले में संविदा के अंतर्गत आने वाले संभरण/सेवाएँ ऐसी हों कि उन में ऐसी एक निष्पादन गारंटी की आवश्यकता हो जिस में इस संबंध में एक अनुबंध की आवश्यकता हो कि 10 प्रतिशत की अंतिम किस्त माल के वितरण के पूर्ण होने या परियोजना पूर्ण होने के पर्याप्त समय के बाद तक देय नहीं होगी तो ऐसे मामले में आयातकों को चाहिए कि वे 100 प्रतिशत भुगतान अंतिम पोटलदान के समय करने की शर्त से सहमत हो जायें और यह इस शर्त के अधीन है कि फ्रांसीसी संभरक द्वारा भारतीय आयातक को किसी अनुमोदित बैंक से एक निष्पादन गारंटी प्रस्तुत की जाती है, ऐसी गारंटी अंतिम पोटलदान के माल के वितरण के पर्याप्त समय जो भारतीय आयातक और फ्रांसीसी संभरक के बीच आपस में तय किया जाए, के बाद मुक्त की जानी चाहिए।

लेकिन, भुगतान परियोजना की किस्म पर निर्भर करता है, प्रौद्योगिक परियोजनाओं के लिए संविदाओं के लिए भुगतान की व्यवस्था भी नीचे उप-कंडिका (ख) में वर्णित पद्धति वस्तुओं की तरह ही की जा सकती है।

(ख) पाय वस्तुएँ.—पाय वस्तुओं (हल्के उपकरण, फालतू पुर्जें, संयंत्रक, रसायन, उर्वरक, अन्य कच्चे सामग्री आदि) के लिए संविदाओं में तत्क्षण भुगतान के बाद शेष धनराशि प्रत्येक सदान द्वारा शामिल माल के मूल्य के अनुसार पोटल परिवहन अनुसूची के आधार पर तथा अनुपात देय होगी।

अन्य बातें

23. विशेष फ्रांसीसी क्रेडिट के अंतर्गत संविदा की वित्तदान के लिए अर्हक बनाने के लिए ऊपर निर्दिष्ट उपबन्धों के प्रतिरिक्त और संविदा करने वालों पार्टियों द्वारा आवश्यक समझे जाने वाले किसी अन्य उपबन्धों के भी प्रतिरिक्त इसमें निम्नलिखित उपबन्ध भी उचित रूप से समाविष्ट होने चाहिए:—

- (1) संविदा करने वाली दोनों पार्टियाँ सहमत हैं कि संविदा भारत-फ्रांस वित्तीय न्यायाचार और उसके अंतर्गत भारत सरकार द्वारा जारी की गई लाइसेंस शर्तों के अनुसार विशेष फ्रांसीसी क्रेडिट के अंतर्गत वित्तदान के लिये भारतीय और फ्रांसीसी प्राधिकारियों के अनुमोदन के अधीन है।
- (2) फ्रांसीसी संभरक इस बात से सहमत है कि उपजाऊ यूरेनियम के मामले में उसको संविदा के मूल्य के 25 प्रतिशत तक फ्रांसीसी राजकोष क्रेडिट में से चुकाया जाएगा और शेष 75 प्रतिशत का भुगतान लाइसेंस शर्तों के पैरा 29 के अनुसार बैंक क्रेडिट से किया जाएगा। और उपजाऊ यूरेनियम से भिन्न आयातों के मामले में राजकोष क्रेडिट और बैंक लान के बीच का अनुपात क्रमशः 44:55 होगा।
- (3) भारतीय आयातक और फ्रांसीसी संभरक ऐसी सूचना और दस्तावेज प्रस्तुत करने को सहमत हैं जो भारत सरकार और फ्रांसीसी सरकार के बीच फ्रांसीसी क्रेडिट व्यवस्थाओं के अंतर्गत मांगे जाएँ।

24. यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि भुगतानों की शर्तें, जैसे संविदा प्रभावी होने पर देय धनराशि और पोटलदान/परियोजना के पूर्ण होने आदि पर देय धनराशि स्पष्ट शब्दों में

वितरणों/भुगतानों आदि की अनुसूची प्रदर्शित करते हुए लगाई गई है। संविदा का मूल्य स्थिर रूप से अहाज पर निःशुल्क मूल्य, भाड़ा और तत्वों में अलग-अलग होता चाहिए।

प्रथागत गारन्टी

25. आयातक समझौते में ऐसी प्रथागत गारन्टी (यों) की व्यवस्था कर सकता है और दे सकता है जो उसके हित की सुरक्षा के लिए आवश्यक हो।

संविदा दस्तावेजों का प्रस्तुत करण

26. संविदा समाप्त होने के 20 दिन के भीतर आयातक को निम्नलिखित दस्तावेजों के साथ एक पत्र वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू० ई०/अनुभाग), नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली को भेजना चाहिए :—

- (1) भारतीय आयातक और फ्रान्सीसी संभरक दोनों द्वारा हस्ताक्षरित और अंग्रेजी भाषा में विधिवत् कार्यान्वित संविदा और बाद में किए गए किसी संशोधन (नों) की 10 प्रमाणित प्रतियाँ।
- (2) संविदा के कार्यान्वयन की तिथि को संविदा करने के लिए वैध आयात लाइसेंस/आयातक द्वारा फ्रान्सीसी संभरक को दिए गए आदेश की फ्रान्सीसी संभरक द्वारा स्वीकृति की फोटोकॉपी।
- (3) अनुबंध 1 में निर्धारित अन्य दस्तावेज दो प्रतियों में।

संविदा पर आगे तभी कार्रवाई की जाएगी जबकि आयातक द्वारा ये सब दस्तावेज प्रस्तुत कर दिए गए हों।

संविदा को अधिसूचित करना

27. संविदा आर्थिक कार्य विभाग द्वारा आर्थिक कार्यों के सलाहकार, फ्रान्सीसी दूतावास, नई दिल्ली को अधिसूचित की जाएगी, यदि यह पूर्ण है, दस्तावेज सही है तो आयात लाइसेंस संविदा करने के लिए वैध है और विशेष फ्रान्सीसी क्रेडिट के अधीन वित्तदान के लिए अर्हक समझा जाएगा।

28. संविदा उपर्युक्त अनुसार आर्थिक कार्य विभाग द्वारा इसकी अधिसूचना के 20 दिनों के बाद लागू समझी जाएगी बशर्ते कि इस अवधि के भीतर फ्रान्सीसी दूतावास द्वारा कोई आपत्ति नहीं उठाई जाती।

भुगतानों के तरीके

29. संभरक को भुगतान, बैंक नेशनल डी पेरिस को अनुबन्ध-2 में सूचीबद्ध दस्तावेज प्रस्तुत करने पर फ्रान्सीसी राजकोष ऋण और बैंक क्रेडिट से संविदा प्रभावी होने पर, सहायता लेखा और लेखा-परीक्षा नियंत्रक, आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मंत्रालय, जीवन बीम बिल्डिंग, पार्थिवामेन्ट स्ट्रीट, नई दिल्ली द्वारा जारी किए जाने वाले 'अनुदेश-पत्र' के आधार पर किए जाएंगे।

30. फ्रान्सीसी क्रेडिट के अन्तर्गत जारी किए गए आयात लाइसेंस के अधीन नीचे की शर्त 32 के सिवाय भारत से किसी भी घन परेषण की अनुमति नहीं है।

31. ऊपर उल्लिखित अनुदेश पत्र के अनुसार भुगतान प्रभावी हो जाने के तुरन्त बाद बैंक प्रभारों (एक प्रतिशत दस्तावेजीकरण खर्च का 1/8 उस पर 17.60 प्रतिशत की दर से कर) और डाक खर्च आदि के व्ययों के साथ दस्तावेजों (परक्राम्य) का मूल सेट, बैंक नेशनल डी पेरिस द्वारा आयातक को सीधे भेजा जाएगा।

32. आयातक अपने लेखा अधिकारी को भुगतानों के आवश्यक व्ययों की सूचना देगा और यह सुनिश्चित करेगा कि सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक जो सम्बद्ध फ्रान्सीसी बैंक से डेबिट सूचना भी प्राप्त करता है द्वारा जारी की गई संबंधित सूचनाओं के आधार पर महालेखापाल, केन्द्रीय राजस्व, नई दिल्ली द्वारा जब और जैसे ही फ्रान्सीसी संभरकों को किए गए भुगतान के तुल्य रुपये के लिए डेबिट की मांग की जाए बाद वाला (लेखा अधिकारी) उसको स्वीकार करेगा।

इसी प्रकार बैंक प्रभार (एक प्रतिशत दस्तावेजी करण प्रभार का 1/8 उस पर 17.60 प्रतिशत कर), डाक खर्च और केवल शुल्क की सूचना सम्बद्ध फ्रान्सीसी बैंक द्वारा सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक को स्वतंत्र विदेशी मुद्रा में इन प्रभारों को चुकाने के लिए भेजी जाएगी। सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, लन्दन में भारत के राजदूतावास के मुख्य लेखा अधिकारी को, उक्त प्रभारों के भुगतान के लिए और महालेखापाल, केन्द्रीय राजस्व के मद्दे ओ० एल० ए० सी० के माध्यम से डेबिट मांगने के लिए और इन्हीं को अतिरिक्त महालेखापाल (वैज्ञानिक विभाग) को भेजने के लिए प्राधिकृत करेगा। ऐसे डेबिट की पूर्ण सूचना समंजन में सुविधा हेतु, अतिरिक्त महालेखापाल (वैज्ञानिक विभाग) को भी भेजी जाएगी। ऐसे डेबिट की सूचना महालेखापाल, केन्द्रीय, बम्बई को भी तुरन्त देनी चाहिए।

विविध

33. भारतीय और फ्रान्सीसी संभरक के बीच यदि कोई झगड़ा उठे तो भारत सरकार उसके लिए कोई उत्तरदायित्व नहीं लेगी।

अनुबन्ध 1

(दो प्रतियों में)

[पैरा (iii)]

सेवा में,

सचिव,

वित्त मंत्रालय,

आर्थिक कार्य विभाग,

डब्ल्यू ई-1 अनुभाग,

नार्थ ब्लॉक,

नई दिल्ली-1

विषय.—विशेष फ्रान्सीसी क्रेडिट, 1974-75 के अन्तर्गत आयात।

महोदय,

उपर्युक्त क्रेडिट के अन्तर्गत फ्रान्स से.....

(माल और सेवाओं का

संक्षिप्त विवरण)

के आयात के संबंध में हम निम्नलिखित व्योरे प्रस्तुत करते हैं :—

(क) आयातक का नाम और पता :

(ख) आयात लाइसेंस :

- (1) संख्या
- (2) दिनांक
- (3) धनराशि

(ग) फ्रान्सीसी संभरकों का नाम और पता :

(घ) संविदा का दिनांक :

अथवा

जिस अंतिम पत्र द्वारा संभरक ने आदेश स्वीकृत किया है उसकी तिथि :

(ङ) आयात किए जाने वाले माल का संक्षिप्त विवरण :

(च) संविदा का मूल्य : जहाज पर निःशुल्क मूल्य

भाड़ा.....

कुल.....

(छ) अगल अगल तिथियां जिनको उपस्कर लादा जाएगा या सेवाएं निष्पादित की जाएंगी संविदा में यथा निर्धारित वितरण अनुसूचियों पर आधारित प्रत्येक पोतलदान या निष्पादित सेवा का मूल्य :

(ज) तिथि जिसको संविदा के अधीन भुगतान देय हो जाएंगे :

- (1) अधिम भुगतान के संबंध में
- (2) अन्य भुगतान

2. संविदा (या प्रत्येक आदेश और स्वीकृत के पत्र) की और संशोधन (यदि कोई हो) की 10 प्रमाणित प्रतियां, और आयात लाइसेंस को एक फॉइन्स्टेड प्रति संलग्न की जाती है ।

3. सौदों से संबंधित डेबिट.....

(लेखा अधिकारी का पदनाम

और पूरा ठाक पता)

की किताबों में सनजनीय है। और हम यह सुनिश्चित करेंगे कि वे डेबिट लाइसेंस शर्तों के अनुसार मांगे जाते ही समंजित कर लिए जाएंगे ।

4. आप से संविदा को विशेष फ्रान्सीसी क्रेडिट 1973-74 के अन्तर्गत वित्तदान के लिए अनुमोदित कराने की और संभरकों या अपने बैंकों को भुगतानों की व्यवस्था करने के लिए फ्रान्सीसी प्राधिकारियों को आवश्यक प्राधिकरण जारी करने की प्रार्थना की जाती है ।

भवदीय,

लाइसेंसधारी

अनुबंध 2

दस्तावेजों की निर्देश सूची

(कठिना 28)

1. लावे गए उपस्कर के मुख्य और किसी तत्क्षण भुगतान के व्यौरों, जैसा भी मामला हो, के लिए वाणिज्यिक बीजक ।

2. महासागर में जहाज पर बेबाक बिलों या चार्टपाटी लदान बिलों या वायुमार्ग बिलों, जैसा भी मामला हो, का पूरा सेट, जिस मामले में लागू हो उसमें पैकिंग सूचियों के साथ, प्रमाण पत्र, यदि कोई संविदा में निर्धारित है ।

3. आवश्यक सीमाशुल्क दस्तावेजों के साथ संभरकों से एक लिखित साक्ष्यांकन यह प्रमाणित करते हुए कि फ्रान्सीसी संभरकों ने फ्रान्सीसी सरकार द्वारा प्राधिकृत फ्रान्सीसी खर्चों की प्रतिशतता का अनुपालन किया है ।

4. कोई अन्य दस्तावेज ।

SUBJECT.—*Licensing conditions for French General Credit 1974-75*

No. 122-ITC(PN)/74.—The terms and conditions governing the issuance of import licences under French General Credit 1974-75 as given in the Appendix to this Public Notice are notified for information.

APPENDIX

LICENSING CONDITIONS UNDER 1974-75 FRENCH GENERAL CREDIT

I. Import Licence

1. The import licence will be issued on CIF basis, with initial validity period of four months for contracting and twelve months for completing shipments.

2. Each import licence will bear a superscription, "French Credit—Project Portion" or "French Credit Non-project Portion" as the case may be. The two suffixes in the licence code classification number will be—for project—"S/FE" and for non-project "S/FN".

3. Within a fortnight of the receipt of the import licence, the importer should intimate to the Department of Economic Affairs (WE-I Section) the fact of receipt of the import licence indicating the number, date and value of the import licence and likely date by which the contract documents would be furnished.

4. The condition regarding contracting will not be deemed to have been complied with unless complete contract documents, as provided in para 26 below, are furnished within the stipulated period of four months.

5. Where this stipulation is not complied within four months, the import licence will be deemed to have become invalid. The import licence may, however, be revalidated on an application by the party, alongwith the licence in originals to the licensing authority giving reasons for not complying with the requirement in time.

6. The request for revalidation would be considered by the licensing authority on merits, in consultation, with the Department of Economic Affairs, and if accepted, the licence will be revalidated for contracting for a further period not exceeding three months.

II. Contracting

7. One contract, on the basis of firm prices has to be entered into with a French supplier for the whole amount of the licence.

8. However, more than one contract may be entered into subject to the permission specifically obtained from the Department of Economic Affairs, giving reasons for doing so, before placing orders.

9. Once a contract has been notified, in accordance with the procedure laid down in Section V below, no amendments to the contract, by way of additions thereto exceeding 10 per cent of the value of the main contract will be entertained.

If, in any case, the Indian importer apprehends that there will be need to enter into amendments to the main contract resulting in the enhancement of its value by more than 10 per cent, he should immediately inform the CCI&E and WE-I Section of the Department of Economic Affairs, Ministry of Finance of the full facts of the case and seek their guidance.

10. A contract will normally comprise an Agreement signed by both the parties *viz.*, the Indian importer and French supplier or it may comprise the order placed by the Indian importer and the letter of acceptance thereof in unequivocal terms by the French supplier.

11. A contract comprising a series of correspondence between the two parties frequently amending/revising various provisions will not be accepted. In such cases, it is advisable to prepare a final document including therein the terms agreed to by both the parties and signed as such.

12. Under the French Credit Agreement, Government of India have the option to substitute Buyers' Credit by suppliers' credit, granted by French banks for the Project Portion. It has, therefore, been considered necessary that Indian importers who had allocations of and above FF. 5 million (Rs. 71.1 lakhs) from the Project portion of the French credit should invite quotations from French suppliers for the supply of equipment on the basis of normal suppliers' credit, according to the conditions as determined at that time. The Indian importer should also invite quotations on the basis of payment terms as indicated in paras 19 to 22 below. On the basis of this data, Government of India will decide the manner of financing the imports and advise the importer of the same.

III. Terms of Contract

General

13. The contract should be placed on a C.I.F. or C. & F basis and should clearly indicate F.O.B. price, freight and insurance charges separately. All of these should be indicated in French currency. Contract must be entered only on C&F basis, by a Government agency or a public sector undertaking. If any importer desires to enter into a contract on f.o.b. basis, they should seek prior permission of the Department of Economic Affairs (WE-I Section), Ministry of Finance, New Delhi giving reasons for doing so.

14. If any commission is to be paid to the Indian agent of the French suppliers, it will be shown separately from the value of the contract. The Indian agents' commission will be paid in Indian rupee but will be set against the total value of the import licence.

15. The value should be reckoned at present at the central rate of one French Franc = Rs. 1.422. The above rate of exchange, is, however, subject to revision.

Value of Limits of Contracts

16. The value of each contract should not fall below the amounts indicated against each category as under:

	FF Million	(Rs./lakhs)
(i) Large Industrial Project	5.00	(71.100)
(ii) Projects for heavy equipment	5.00	(71.100)
(iii) Fertilizers	0.50	(7.110)
(iv) Capital goods	0.20	(2.844)
(v) Other goods	0.05	(0.711)

Origin of Goods

17. The goods should be of French origin. A stipulation as to the origin of goods should be incorporated in the contract. Wherever a part of the goods is permitted to be of non-French origin, a letter evidencing approval of the French authorities to the third country imports should accompany the contract.

Port of Shipment

18. Goods, if necessary, can be shipped from non-French ports.

Payment Terms

19. The French Credit does not provide for deferred payments. Full payment will, therefore, be made to the French supplier against shipments/completion of erection/commissioning of the plant as indicated in the following paragraphs.

Advance Payments

20. An advance payment of a 5 per cent of the FOB price of the supplies to be paid at the time of the contract coming into effect, must be provided. Other terms as settled between the buyers and the sellers, in accordance with the normal international commercial practice in this matter, for the particular type of goods concerned could also be provided.

21. However, where an amount higher than 5 per cent is to be provided for payment as an advance, prior approval of the Department of Economic Affairs should be obtained with full justification, before any commitments are made.

Other Payments

22. (a) *Industrial Project*.—Apart from the amount of down payment, it is permissible to pay the balance amount at the time of last shipment of equipment under the contract, or at the time of completion of erection or on commissioning of the plant.

Where the nature of supplies/services covered by the contract requires a performance guarantee, necessitating a provision to the effect that the last instalment of 10 per cent shall not fall due prior to the end of an adequate period after completion of the deliveries of goods or of the project the importers could alternatively, agree to the provision for making hundred per cent payment at the time of last shipment subject to the condition that a performance guarantee of an approved bank is furnished by the French supplier to the Indian importer; such a guarantee should be discharged at the end of an adequate period after the delivery of the last shipment as agreed mutually between the Indian importer and French supplier.

However, depending on the type of project, the payment for contracts for industrial projects may also be provided for, as for the commodities, referred to in sub-paragraph (b) below.

(b) *Commodities*.—In the contracts for commodities (light equipment, spares, components, chemicals, fertilizers, other raw materials etc.) the amount left after down payment will be payable *pro-rata* according to the value of goods covered by each shipment, on the basis of the shipping schedule.

Other Conditions

23. To make a contract eligible for financing under the French Credit it should suitably incorporate the following provisions, apart from those indicated above as also any other considered necessary by the contracting parties:

- (i) The two contracting parties agree that the contract is subject to the approval of the Indian and French authorities for financing under the French Credit in terms of the Indo-French Financial Protocol and the licensing conditions issued thereunder by the Government of India.
- (ii) The French supplier agrees that he will be paid from the French Treasury credit upto the first 50 per cent of the value of the contract and the payment of the remaining 50 per cent will be made from the Buyers' (Bank) credit in accordance with para 29 of licensing conditions.
- (iii) The Indian importer and the French supplier agree to furnish such information and documents as may be required under the French Credit arrangements between the Government of India and France.

24. It should be ensured that the terms of payments, e.g. amount payable on the contract becoming effective, and that payable against shipments/completion of project etc., are set out in precise terms, with details showing the schedule of deliveries/payments etc. The value of the contract should invariably be broken down into F.O.B. value, freight and insurance elements.

Customary Guarantee

25. The importer may arrange and provide for in the agreement customary guarantee(s) which may be necessary for safeguarding his interest.

IV. Submission of Contract Documents

26. Within 20 days of the conclusion of the contract, the importer should send a letter accompanied by the following documents to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (WE-I Section), North Block, New Delhi:—

- (i) Ten certified copies of the contract and of any further amendment(s) duly executed in English language and signed by both the Indian importer and the French supplier,
- (ii) Two photo copies of import licence valid for contracting on the date of execution of the contract/acceptance by French supplier of the order placed on him by the importer,
- (iii) A bank guarantee (as in Annexure I) obtained from a schedule bank authorised by the Reserve Bank of India to deal in foreign exchange. This bank guarantee is not to be furnished by the Government departments and public undertakings.
- (iv) Other particulars stipulated in Annexure-II in duplicate.

The contract will be processed further only after all these documents have been furnished by the importer.

V. Notification of Contract

27. The contract will be notified by the Department of Economic Affairs, to the Counsellor of Economic Affairs, Embassy of France, New Delhi, if it is complete, the documents, including the bank guarantee, etc. are in order, the import licence is valid for contracting and is considered eligible for financing under the French Credit.

28. The contract will be deemed to have become effective 20 days after its notification as above by the Department of Economic Affairs, provided no objection is raised by the Embassy of France within that period.

VI. Methods of Payments

29. Payments are made to the supplier from the French treasury loan and the banks credit, on presentation of documents listed in Annexure-III to the Banque National de Paris, on the basis of a "letter of instruction" to be issued by the Controller of Aid Accounts and Audit, Department of Economic Affairs, Ministry of Finance, Jeevan Deep Building, Parliament Street, New Delhi, on effectuation of the contract.

30. No remittances from India are permissible under the import licence issued under the French Credit, except in terms of condition 32 below.

31. Immediately after payments have been effected in accordance with the letter of instruction referred to above, the original set of documents (negotiable), alongwith details of bank charges (1/8th of one per cent documentation charge, plus tax @ 17.60 per cent thereon) and expenses on postages etc. will be sent by the Banque National de Paris, to:—

- (i) the importer's bank in India, which has provided the bank guarantee in the case of importers in the private sector; or
- (ii) to the nominated branch of the State Bank of India, or of any one of the fourteen nationalised banks in the case of public sector undertakings, State Governments including State Electricity Board; or
- (iii) to the importer direct, in the case of the departments of Central Government.

32. Within a week of receiving the intimation about bank charges, from the Banque National de Paris, the Indian bank will remit the amount of banking charges and postage including cable charges directly to the French bank concerned without affecting Government of India's account.

33. For this purpose, necessary rupees will be collected by the Indian bank from the Indian importer, in addition to the amount required under their guarantee.

34. In respect of imports by Central Government Departments the remittances of banking charges and postage including cable charges will be arranged by the Controller of Aid

ounts and Audit, by debit to the authority concerned. For this purpose those authorities should intimate the details of the charges to be paid, promptly to the Controller of Accounts and Audit.

VII. Effecting Rupee Deposits

35. (i) *Private Sector importers, public sector undertakings and State Government departments including State Electricity Boards.*—Within ten days, at the maximum, of receipt of the documents mentioned in condition 31 supra, the bank which has issued guarantee, or the nominated branch of the State Bank of India or one of the fourteen nationalised banks in India, will arrange the deposit equivalent of the payment made to foreign suppliers as indicated in the invoice together with commission and incidental charges @ 1 per cent *ad valorem*, on the payments made to the suppliers. In addition, interest at 6 per cent per annum, for the actual period between the date of payment to foreign suppliers and the date of deposit of rupee equivalent, or any other amounts, may be required by the Government of India shall also be paid into the Government account.

The rupee equivalent will be calculated at the composite rate arrived at on the basis of a formula given in Public Notice No. 15-ITC(PN)/72, dated 28th January, 1972 as amended by the Public Notice No. 108-ITC(PN)/72, dated 21st July, 1972, or as may be notified by Government from time to time through Public Notices of the Ministry of Commerce.

(ii) *Central Government Departments.*—In respect of imports made by the departments of Central Government the documents will be sent direct to the importers, who will ensure that their respective accounts officers promptly accept the debits, as and when raised by the Accountant General, Central Revenues, New Delhi, on the basis of the advices issued by the Controller of Aid Accounts and Audit. The above procedure of making deposits will not apply in their case.

36. It will be the responsibility of the concerned bank in India which has given the guarantee or the State Bank of India or one of the fourteen nationalised banks, as the case may be, to arrange for the timely deposits of these amounts, before handing over the original shipping documents to the importer.

37. Deposits may be made either at the Reserve Bank of India, New Delhi, or the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 or remitted by means of a demand draft from the local branch of the State Bank of India, or its subsidiaries, drawn on and made payable to the State Bank of India. Tis Hazari Branch, Delhi-6 (drawee and payee) for credit to Central Government account in terms of Ministry of Commerce Public Notice No. 184-ITC(PN)/68, dated 30th August, 1968 and Public Notice No. 233-ITC(PN)/68, dated the 4th October, 1968. The challan should, *inter alia* indicate letters of instructions No. and date, the amount of foreign exchange, the composite rate applied, the date on which the supplier was paid and the date of rupee deposit and all other essential particulars prescribed in Public Notice No. 132-ITC(PN)/71, dated 5th October, 1971. The principal amount, the incidental charge @ 1 per cent *ad valorem* and the interest payment at 6 per cent should be shown separately along with the period for which interest has been calculated. The demand draft should be sent direct to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 with treasury challan (duly filled in and signed by remitter) in quadruplicate. The Head of Account to be credited is "K-Deposits and Advances (b) deposits not bearing interest—843—Civil deposits for purchases from abroad under 214m. FF General Credit 1974-75".

38. One copy of the treasury challan and form evidencing the rupee deposit duly receipted by the Reserve Bank of India, or the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6, or intimation regarding the furnishing of demand draft to State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6, should be sent by registered post by the bank concerned to the Controller of Aid Accounts and Audit indicating reference to the letter of instruction issued by him and also enclosing copies of invoice and shipping documents.

39. It will be obligatory for the importer to make the requisite rupee deposits through dealers only. The Indian bank will also endorse the amount of rupee deposits on the exchange control copy of the import licence and send the requisite 'S' form to the Reserve Bank of India, Bombay.

Release of Bank Guarantee

40. In the case of private sector contracts, the concerned bank in India after discharging all the obligations in terms of the bank guarantee including remittance of banking and other charges may apply to Controller of Aid Accounts and Audit for the release of the bank guarantee. The application in this regard will be made in the form given in Annexure IV.

VIII. Miscellaneous

41. The Government of India will not undertake any responsibility for disputes, if any, which may arise, between the Indian importer and the French suppliers.

42. The Indian importer shall promptly comply with any directions, instructions or orders issued by Government from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to the import licence and for meeting all obligations under the credit agreement with the French Government and French banks.

43. Any breach or violation of any of the condition prescribed herein will result in appropriate action under the Imports and Exports (Control) Act, 1947 and orders issued thereunder.

ANNEXURE I

[Para 26 (iii)]

BANK GUARANTEE BOND

To

The President of India,

In consideration of the President of India (hereinafter called the Government) have agreed to arrange for payment in FF for the import of

by

(hereinafter called

the importer)

under the terms and conditions of the French Credit and in pursuance of Import Licence No. issued on

in favour of the importer against the above mentioned credit, we

Bank, at the request of the importer hereby undertake to arrange to deposit within ten days of the receipt of the advice of payment Indian rupees equivalent to FF

converted at the composite rate of exchange of FF 1 arrived at on the basis of the formula given in Public Notice issued by the Ministry of Foreign Trade, New Delhi, No. 15-ITC(PN)/72, dated 28th January, 1972 as amended by Public Notice No. 108-ITC(PN)/72, dated 21st July, 1972 or as notified from time to time in public notices of the Government of India or A.D. Circulars of the Reserve Bank of India alongwith commission and other charges at 1 per cent *ad valorem* committed at the above rate for credit to the Government account in the manner and against the appropriate Heads of Account as indicated by the Government of India under the said credit, together with interest thereon at the rate of 6 per cent per annum, from the date of payment to the French supplier to the date of deposit of rupee equivalent for credit to the Government account. We shall arrange the deposit to the credit of the Government in the Reserve Bank of India, New Delhi, State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6. or where this may not be feasible by means of a Demand Draft drawn on and made payable to the State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6 (for credit to Central Government Account). The demand draft shall be sent direct to State Bank of India, Tis Hazari Branch, Delhi-6, alongwith Treasury Challan (duly filled in and signed by remitter, in quadruplicate).

2. We the

Bank, also undertake that the negotiable set of Import documents will be released to the importer only after the rupee deposits contemplated above have been made.

3. We the

Bank, also undertake to indemnify and keep indemnified the Government against any default in payment by the importer of any sum that may be due and payable from time to time by the importer to the Government at such place and in such manner as the Government may direct, such sums not exceeding Rs. or any part thereof, for the time being due and payable by the importer together with interest thereon at the rate of six per cent per annum from the date of payment to the French Supplier and commission and other charges @ 1 per cent *ad valorem*. The decision of the Government as to any default in the said payment by the importer, or on his part and in regard to the amount payable to the Government by us Bank, shall be final and binding on us

Bank.

4. We

also undertake to remit the banking and postal including cable charges payable to the French bank concerned and recover the same from the importer without affecting the Government of India account.

5. We

further agree that in case of increase in the value of imports or increase in the value of unfulfilled deliveries under the contract as a result of change in composite rate of exchange or otherwise, the amount of this guarantee bond will be adjusted as on the date when the change takes place, in proportion to this change.

6. We

further agree that the guarantee herein contained shall remain in full force and effect during the period that would be taken for the performance of the said agreement/contract regarding delivery of the equipment and that it shall continue to be enforceable till all the dues to the Government under, or by virtue of this guarantee have been fully paid and its claims satisfied or discharged.

7. The Guarantee herein contained shall not be affected by any change in the constitution of the Importer or the

and the Government shall have the fullest liberty without the guarantee to postpone for any time and from time to time any of the powers exercisable by it against the importer and either to enforce payment by the importer of any of the amount the payment whereof is intended to be hereby secured and the

shall not be released from its liability under this guarantee by any exercise of the Government of the liberty with reference to the matter aforesaid or by reasons of time being given, to the importer or any other forbearance, act or omission on the part of the Government of any indulgence by the Government to the importer or by any other matter or thing whatsoever which under the law relating to sureties shall, but for this provision, have the effect of so releasing the

8. We

undertake not to revoke this guarantee during its currency, except with previous consent of the Government in writing.

9. Our liability under this guarantee is normally restricted to Rs.

@

(plus interest charges not expected to exceed one per cent of the guaranteed amount) and this guarantee shall remain in force till the day* of (Month) 19

10. We

, however, undertake to make such additional deposits as may be necessary in terms of Public Notice No. 15-ITC(PN)/72, dated 28th January, 1972, as notified from time to time. Unless claims under this guarantee are made in writing within six months of this date and unless a suit or action to enforce these claims is commenced within another six months thereafter, i.e. upto all rights of the Government of India under this guarantee shall be forfeited and we shall be relieved and discharged from all liability thereunder.

Dated the

day of

Accepted for and on behalf
of the President of India
by Shri

(Name and designation)

Signature

@This amount should be worked out by adding 1 per cent to the value of the contract at the Central rate of 1 FF = Rs. 1.422.

*The date shall be arrived at by adding one month to the date by which all payments to the Suppliers are expected to be finalised.

NOTE.—The value of the Stamped paper on which guarantee is to be executed is to be adjudicated by the Collector of Stamps.

ANNEXURE II
(in duplicate)

To

The Secretary,
Ministry of Finance,
Department of Economic Affairs,
WE-I Section, North Block,
New Delhi 1.

SUBJECT.—*Import under the French Credit*

Sir,

In connection with the import of

(Short description

of the goods or services)

from France under the above credit, we furnish the following particulars:—

(a) Name and Address of importer.

(b) Import Licence:

(i) Number

(ii) Date

(iii) Amount

(c) Name and Address of the French suppliers;

(d) Date of the Contract; OR Date of Suppliers final letter of acceptance of the order;

(e) Short description of goods to be imported:

(f) Value of the contract. FOB Price

Freight

Insurance

Total:

(g) The different dates on which the equipment will be shipped or services performed, the value of each shipment, or service performed, based on the delivery schedule as stipulated in the contract;

(h) The date on which payments under the contract will fall

(i) in respect of advance payment

(ii) Other payments.

2. Ten certified copies of the contract (or each of the order and the letter of acceptance) and of the amendment (if any), and two *photostat* copies of the import licence are enclosed.

*3. A bank guarantee established by _____
(name and address of the Indian bank, authorised to deal in foreign exchange)
and which has been duly adjudicated by the Collector of Stamps, in accordance with Section 31 of the Stamp Act, 1899, is also attached.

(Applicable to importers in private sector)

OR

*3. The import documents may be sent to
(complete name and postal address of the branch of the State Bank of India or of any of the fourteen nationalised banks).
who will release the documents to us only after making the deposit of the rupee equivalents into Government account calculated at the composite rate of exchange arrived at on the basis of the formula given in Public Notice No. 15-ITC(PN)/72, dated 28-1-72 as amended by Public Notice No. 108-ITC(PN)/72, dated 21-7-1972 or as notified from time to time by Public Notices of the Government of India or by A.D. Circulars of the Reserve Bank of India with interest at 6 per cent per annum from the date of payment to the French suppliers to the date of deposit of rupee equivalent and commission and incidental charges at 1 per cent *ad valorem* and after remitting banking charges (1/8th of one per cent documentation charges plus tax @ 17.60 per cent thereon) and expenses for actual postage charges as required under the licensing conditions.
(Applicable to the Public Sector Undertaking and State Government including State Electricity Boards)

*Delete whichever is not applicable

OR

*3. Debits relating to the transactions and adjustable in the books-----
(Designation & complete postal Address of the Accounts Officer)

and we shall ensure that they are adjusted as soon as they are raised in terms of the licensing conditions.

(Applicable only to Departments of Central Government)

4. You are requested to get the contract approved for financing under the French credit and issue necessary authorisation to the French authorities to arrange for payments to the suppliers or their bankers.

Yours faithfully,

Licencee

ANNEXURE III

Illustrative List of Documents

Para (29)

1. Commercial invoice for the value of equipment shipped and for details of any down payments, as the case may be.
2. Complete set of clean-on-board ocean or charter party bills of lading or air way bills, as the case may be, with packing lists where applicable; certificate, if any prescribed in the contract.
3. Written attestation from the suppliers alongwith necessary customs documents, certifying that the French suppliers have complied with the percentage of French expenses authorised by the French Government.
4. Any other documents.

ANNEXURE IV

Form of Application for release of Bank Guarantee

Para (40)

To

The Controlier of Aid Accounts & Audit,
Ministry of Finance,
Department of Economic Affairs,
Jeevan Deep Building,
10, Parliament Street,
New Delhi 1.

Sir,

We are furnishing below detailed information on the rupee deposits made by us in discharge of our obligation under Bank Guarantee No. _____ dated _____ for an amount of Rs. _____

- (i) The name and full address of the importers/licencee on whose behalf the bank guarantee was furnished.
- (ii) The import licence No., date, value, brief description of the equipment and or commodities allowed for import thereunder.
- (iii) Particulars of the Letter of Instruction issued by the Ministry of Finance (to be given separately for each Letter of Instruction).
 - (a) Letter No. and Date.
 - (b) Amount for which the instruction had issued.
- (iv) Particulars of imports and rupee deposits made:
 - (a) Invoice No. and date.

(*) Delete whichever is not applicable.

- (b) Amount of invoice (net) in French Francs.
- (c) Amount of rupee deposits.
- (d) Relative challan No. and date and the name of Treasury/Bank.
- (e) If by demand draft, No. and date of the demand draft and No. and date of the letter with which the draft was sent to the State Bank of India, Delhi.
- (v) Amount utilised and balance unutilised in French Francs under each Letter of Instruction.

2. We certify^a that the balance amount of French Francs available in the Letter of Instruction given by the Ministry of Finance will not be utilised/our obligations under the Bank guarantee in question have been duly discharged.

3. We also confirm that the Banking and postal charges including cable charges payable to the French bank have been duly remitted by us to the French Bank.

4. We request that the bank guarantee may please be released and returned to us for cancellation.

Yours faithfully,

Authorised Agent for and
on behalf of the Bank

^awhichever is applicable.

B. D. KUMAR,

Chief Controller of Imports and Exports.

विषय.—फ्रांसीसी सामान्य क्रेडिट, 1974-75 के लिए लाइसेंस शर्तें ।

सं० 122-ए.ई.डी.सी. (पी.एन.)/74.—फ्रांसीसी सामान्य क्रेडिट 1974-75 के अन्तर्गत आयात लाइसेंसों के निर्गमन को नियंत्रित करने वाली जैसी शर्तें इस मासिक सूचना के परिशिष्ट में दी गई हैं, सूचना के लिए अधिसूचित की जाती है ।

परिशिष्ट

फ्रांसीसी क्रेडिट 1974-75 के अन्तर्गत लाइसेंस शर्तें

आयात लाइसेंस

1. आयात लाइसेंस लागत-बीमा-भाड़ा आधार पर संविदा करने के लिए चार महीने और पोत-लदान पूर्ण करने के लिए 12 महीने की प्रारम्भिक वैधता अवधि के लिए जारी किया जाएगा ।

2. प्रत्येक लाइसेंस पर जैसा भी मामला हो एक शीषक “विशेष फ्रांसीसी परियोजना भाग” या “फ्रांसीसी क्रेडिट गैर-परियोजना भाग” होगा । लाइसेंस संकेत वर्गीकरण संख्या में दो प्रत्यय परियोजना के लिए ‘एस/एफ ई’ और गैर-परियोजना के लिए ‘ए/एफ एन’ होंगे ।

3. आयात लाइसेंस की प्राप्ति के 15 दिनों के भीतर आयातक को आयात लाइसेंस की संख्या, दिनांक तथा मूल्य और जिस तिथि तक संविदा दस्तावेज प्रस्तुत किए जाएंगे उसकी सम्भाव्य तिथि निर्दिष्ट करते हुए आयात लाइसेंस की प्राप्ति के तथ्य से आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग) को अवगत करना चाहिए ।

4. जब तक नीचे के पैरा 26 को शर्त के अनुसार पूर्ण संविदा दस्तावेज चार महीने निर्धारित अवधि के भीतर प्रस्तुत नहीं कर दिए जाते तब तक यह नहीं समझा जाएगा कि संविदा करने से संबंधित शर्त का अनुपालन कर लिया गया है ।

5. जिस मामले में इस अनुबंध का चार महीनों के भीतर अनुपालन नहीं किया जाएगा, उसमें आयात लाइसेंस अवैध समझा जाएगा। लेकिन पार्टी द्वारा समय पर आवश्यकताओं का अनुपालन न करने के कारण बताते हुए मूल लाइसेंस के साथ एक आवेदन पत्र लाइसेंस प्राधिकारी को देने पर आयात लाइसेंस पुनर्वैध किया जा सकता है।

6. पुनर्वैध के लिए आवेदन पर लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा गुणावगुण के आधार पर आर्थिक कार्य विभाग के परामर्श से विचार किया जाएगा और यदि आवेदन पत्र मंजूर कर लिया जाएगा तो लाइसेंस को संविदा करने के लिए तीन महीनों की और अवधि के लिए पुनर्वैध किया जाएगा।

संविदा करना

7. फ्रांसीसी संभरक के साथ एक संविदा लाइसेंस की पूर्ण धनराशि के लिए निश्चित कीमतों के आधार पर करनी है।

8. लेकिन, एक संविदा में अधिक संविदाएं तभी की जा सकती हैं जबकि आदेश देने से पहले ऐसा करने के कारण बताते हुए आर्थिक कार्य विभाग से विशेष रूप से अनुमति प्राप्त कर ली गई है।

9. नीचे खंड 5 में निर्धारित क्रियाविधि के अनुसार जब एक बार संविदा अधिसूचित कर दी गई हो तो मुख्य संविदा के मूल्य के 10% से अधिक का संकलन कर संविदा में कोई भी संशोधन स्वीकार नहीं किया जाएगा।

यदि किसी मामले में, आयातक को मुख्य संविदा संशोधन करने की आणका हो जाती है जिसके फलस्वरूप मूल्य में 10% से अधिक वृद्धि की जाए तो उसे तुरन्त ही मामले के पूरे व्यौरों के साथ मुख्य नियंत्रक आयात-निर्यात एवं वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्यविभाग के डब्ल्यू ई-1 अनुभाग को सूचना देनी चाहिए और उनका मार्ग निर्देशन लेना चाहिए।

10. संविदा में सामान्यतः दोनों पार्टियों अर्थात् भारतीय आयातक और फ्रांसीसी संभरक द्वारा हस्ताक्षरित एक समझौता शामिल होगा अथवा इसमें भारतीय आयातक द्वारा दिया गया आदेश और फ्रांसीसी संभरक द्वारा स्पष्ट शब्दों में उस आदेश की स्वीकृति का पत्र शामिल होगा।

11. जिस संविदा में दोनों पार्टियों के बीच विभिन्न शर्तों को बार-बार संशोधित/परिशोधित करने के पत्राचारों की श्रृंखला शामिल होगी वह स्वीकार नहीं की जाएगी। ऐसे मामलों में दोनों पार्टियों द्वारा स्वीकार की गई और हस्ताक्षरित शर्तों सहित एक अन्तिम दस्तावेज तैयार करने की सलाह दी जाती है।

12. फ्रांसीसी क्रेडिट समझौते के अन्तर्गत भारत सरकार को यह छूट है कि वह फ्रांसीसी बैंकों द्वारा परियोजना भाग के लिए स्वीकृत किए गए क्रेताओं के क्रेडिट को संभरकों के क्रेडिट द्वारा प्रतिस्थापित करे। इसलिए यह आवश्यक है कि वे आयातक जिन के पास फ्रांसीसी क्रेडिट के परियोजना भाग में से 50 लाख फ्रांसीसी फ्रैंक (71.1 लाख रुपए) का और इससे अधिक का आवंटन था, उन्हें चाहिए कि वे उस समय यथा मुनिश्चित शर्तों के अनुसार संभरकों के सामान्य क्रेडिट के आधार पर उपकरण के संभरण के लिए फ्रांसीसी संभरकों से दरें आमन्त्रित करें। भारतीय आयातक को नीचे की कड़िका 19 से 22 में निर्दिष्ट भुगतान शर्तों के आधार पर भी दरें आमन्त्रित करनी चाहिए। भारत सरकार इस आंकड़े के आधार पर आयातों के वित्तदान के तरीके का निश्चय करेगी और आयातक को उसका परामर्श देगी।

संविदा की शर्तें

सामान्य

13. संविदा लागत बीमा भाड़ा अथवा लागत और भाड़ा आधार पर होनी चाहिए और उसमें जहाज पर निःशुल्क कीमत तथा भाड़ा एवं बीमा प्रभार अलग अलग फ्रान्सीसी मुद्रा में निर्दिष्ट होनी चाहिए। ये सभी फ्रान्सीसी मुद्रा में संकेतित किए जाने चाहिए। संविदा सरकारी अभिकरण अथवा एक सार्वजनिक क्षेत्र संस्थान द्वारा केवल लागत तथा भाड़ा के आधार पर ही की जानी चाहिए। यदि कोई आयातक जहाज पर निःशुल्क आधार पर संविदा करने का इच्छुक है तो उसको ऐसा करने के कारण बताते हुए आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू ई-1 अनुभाग) वित्त मंत्रालय नई दिल्ली की पूर्व अनुमति लेनी चाहिए।

14. यदि फ्रेंच संभरक के भारतीय अभिकर्ता को कोई कमीशन चुकाया जाना है तो यह संविदा के मूल्य से अलग दिखाया जाएगा। भारतीय अभिकर्ता का कमीशन भारतीय रुपये में चुकाया जाएगा परन्तु आयात लाइसेंस के कुल मूल्य के प्रति जोड़ा जाएगा।

15. वर्तमान समय में मूल्य की गणना एक फ्रान्सीसी फ्रेन्क = 1.422 रुपये की केन्द्रीय दर पर करनी चाहिए। लेकिन मुद्रा विनिमय की उपर्युक्त दर परिवर्तन के अधीन है।

संविदाओं की मूल्य संभाग

16. प्रत्येक संविदा का मूल्य नीचे प्रत्येक श्रेणी के सामने दिखाई गई धनराशि से कम नहीं होना चाहिए

	एक एक मिलियन	लाख रुपए
(1) बड़ी औद्योगिक परियोजना	5.00	(71.100)
(2) भारी उपकरण के लिए परियोजना	5.00	(71.100)
(3) उर्वरक	0.50	(7.110)
(4) पूंजीगत माल	0.20	(2.844)
(5) अन्य सामान	0.50	(0.711)

माल का उद्गम स्थान

17. माल मूल फ्रान्स का होना चाहिए। माल के उद्गम स्थान के विषय में संविदा में एक अनुबंध समाविष्ट होना चाहिए। यहां कहीं ऐसे माल के एक भाग की स्वीकृति दी जाती है जो गैर-फ्रान्स उद्गम का हो तो तीसरे देश के आयातों के लिए फ्रान्सीसी प्राधिकारियों के अनुमोदन का साक्ष्य प्रदर्शित करने वाला एक पत्र संविदा के साथ होना चाहिए।

पोतखाने का पत्तन

18. यदि आवश्यक हो तो माल गैर-फ्रान्सीस पत्तनों से भी लादा जा सकता है।

19. फ्रान्सीसी क्रेडिट में आस्थगित भुगतान की व्यवस्था नहीं है। इसलिए फ्रान्सीसी संभरक को पूरा भुगतान पोतखानों पर/निर्माण पूरा हो जाने पर/संयंत्र के नियोजित हो जाने पर नीचे की कंडिकाओं में निर्दिष्टानुसार किया जाएगा।

अग्रिम भुगतान

20. संविदा लागू होने के समय चुकाई जाने वाली संभरक जहाज पर निःशुल्क कीमत के 5% तक अग्रिम भुगतान की अवश्य व्यवस्था होनी चाहिए। किसी विशेष सम्बद्ध माल के लिए अन्य शर्तें क्रेता और विक्रेता के बीच सामान्य अन्तर्राष्ट्रीय वाणिज्यिक प्रणाली के अनुसार सुलझाई जाती हैं, की भी व्यवस्था होनी चाहिए।

21. लेकिन, जिस मामले में 5 प्रतिशत से अधिक अग्रिम भुगतान के लिए व्यवस्था करनी हो उसमें कोई वचनबद्धता करने से पहले पूर्ण औचित्य के साथ आर्थिक कार्य विभाग का पूर्ण अनुमोदन प्राप्त कर लेना चाहिए।

अन्य भुगतान

22. (क) **औद्योगिक परियोजना**.—तत्क्षण भुगतान की प्राप्ति के अतिरिक्त शेष धनराशि संविदा के अधीन उपस्कर के अन्तिम पोटलदान के समय या निर्माण के पूर्ण होने के समय या संयंत्र के नियोजित हो जाने के समय चुकाने की अनुमति है।

जिस मामले में संविदा के अन्तर्गत आने वाले संभरण/सेवाएं ऐसी हों कि उनमें ऐसी एक निष्पादन गारन्टी की आवश्यकता हो जिसमें इस संबंध में एक अनुबन्ध की आवश्यकता हो कि 10 प्रतिशत की अन्तिम किस्त माल के वितरण के पूर्ण होने या परियोजना पूर्ण होने के पर्याप्त समय के बाद तक देय नहीं होगी तो ऐसे मामले में आयातकों को चाहिए कि वे 100 प्रतिशत भुगतान अन्तिम पोटलदान के समय करने की शर्त से सहमत हो जाएं और यह इस शर्त के अधीन है कि फ्रान्सीसी संभरक द्वारा भारतीय आयातक को किसी अनुमोदित बैंक से एक निष्पादन गारन्टी प्रस्तुत की जाती है ऐसी गारन्टी अन्तिम पोटलदान के माल के वितरण के पर्याप्त समय जो भारतीय आयात और फ्रान्सीसी संभरक के बीच आपस में तय किया जाए, के बाद मुक्त की जानी चाहिए।

लेकिन, भुगतान परियोजना की किस्म पर निर्भर करता है, औद्योगिक परियोजनाओं के लिए संविदाओं के लिए भुगतान की व्यवस्था भी नीचे उप-कड़िका (ख) में वर्णित पण्य वस्तुओं की तरह ही की जा सकती है।

(ख) **पण्य वस्तुएं**.—पण्य वस्तुओं (हथके उपस्कर, फालतू पुर्जें, संघटक, रसायन, उर्वरक, अन्य कच्ची सामग्री आदि) के लिए संविदाओं में तत्क्षण भुगतान के बाद शेष धनराशि प्रत्येक लदान द्वारा शामिल माल के मूल्य के अनुसार पोषपरिवहन अनुसूची के आधार पर यथा अनुपात देय होगी।

अन्य शर्तें

23. फ्रांसीसी क्रेडिट के अन्तर्गत संविदा को वित्तदान के लिए अर्हक बनाने के लिए ऊपर निर्दिष्ट उपबन्धों के अतिरिक्त और संविदा करने वाली पार्टियों द्वारा आवश्यक समझे जाने वाले किसी अन्य उपबन्धों के भी अतिरिक्त इसमें निम्नलिखित उपबन्ध भी उचित रूप से समाविष्ट होने चाहिए :—

(1) संविदा करने वाली दोनों पार्टियां सहमत हैं कि संविदा भारत-फ्रांस वित्तीय नयाचार और उसके अन्तर्गत भारत सरकार द्वारा जारी की गई लाइसेंस शर्तों के अनुसार फ्रांसोर्स क्रेडिट के अन्तर्गत वित्तदान के लिए भारतीय और फ्रांसीसी प्राधिकारियों के अनुमोदन के अधीन है।

(2) फ्रांसीसी संभरक इस बात से सहमत हैं कि उसको संविदा के मुख्य 50 प्रतिशत तक फ्रांसीसी राजकोष क्रेडिट में से चुकाया जाएगा और शेष 50 प्रतिशत का भुगतान लाइसेंस शर्तों के पैरा 29 के अनुसार क्रेता के (बैंक) क्रेडिट से किया जाएगा।

- (3) भारतीय आयातक और फ्रांसीसी संभरक ऐसी सूचना और दस्तावेज प्रस्तुत करने को सहमत हैं जो भारत सरकार और फ्रांसीसी सरकार के बीच फ्रांसीसी क्रेडिट व्यवस्थाओं के अन्तर्गत भांजे जाएं ।

24. यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि भुगतानों की शर्तें, जैसे संविदा प्रभावी होने पर देय धनराशि और पोटलदान/परियोजना के पूर्ण होने आदि पर देय धनराशि स्पष्ट शब्दों में वितरणों/भुगतानों आदि की अनुसूची प्रदर्शित करते हुए लगाई गई है। संविदा का मूल्य स्थिर रूप से जहाज पर निःशुल्क मूल्य, भाड़ा और तत्वों में अलग अलग होना चाहिए ।

प्रथागत गारन्टी

25. आयातक समझौते में ऐसी प्रथागत गारन्टी (यों) की व्यवस्था कर सकता है और दे सकता है जो उसके हित की सुरक्षा के लिए आवश्यक हो ।

संविद दस्तावेजों का प्रस्तुतीकरण

26. संविदा समाप्त होने के 20 दिन के भीतर आयातक को निम्नलिखित दस्तावेजों के साथ एक पत्र वित्त मन्त्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (डब्ल्यू० ई० 1 अनुभाग) नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली को भेजना चाहिए :—

- (1) भारतीय आयातक और फ्रांसीसी संभरक दोनों द्वारा हस्ताक्षरित और अंग्रेजी भाषा में विधिवत् कार्यान्वित संविदा और बाद में किए गए किसी संशोधन (नों) की 10 प्रमाणित प्रतियां ।
- (2) संविदा के कार्यान्वयन की तिथि को संविदा करने के लिए वैध आयात लाइसेंस/आयातक द्वारा फ्रांसीसी संभरक को दिए गए आदेश की फ्रांसीसी संभरक द्वारा स्वीकृति की फोटो प्रति ।
- (3) विदेशी मुद्रा में व्यापार करने के लिए रिजर्व बैंक आफ इण्डिया द्वारा प्राधिकृत अनुसूचित बैंक से प्राप्त एक बैंक गारन्टी (अनुबन्ध 1 के रूप में) । यह बैंक गारन्टी सरकारी विभागों और सार्वजनिक संस्थानों द्वारा नहीं भेजी जानी है ।
- (4) अनुबन्ध 2 में निर्धारित अन्य दस्तावेज दो प्रतियों में ।

संविदा पर आगे सभी कार्रवाई की जाएगी जबकि आयातक द्वारा ये सब दस्तावेज प्रस्तुत कर दिए गए हों ।

संविदा का अधिसूचित करना

27. संविदा आर्थिक कार्य विभाग द्वारा आर्थिक कार्यों के सलाहकार, फ्रांसीसी दूतावास, नई दिल्ली को अधिसूचित की जाएगी, यदि यह पूर्ण है, और बैंक गारन्टी आदि सहित दस्तावेज सही है तो आयात लाइसेंस संविदा करने के लिए वैध है और फ्रांसीसी क्रेडिट के अधीन वित्तदान के लिए अहंक समझा जाएगा ।

28. संविदा उपर्युक्त अनुसार आर्थिक कार्य विभाग द्वारा इसकी अधिसूचना के 20 दिनों के बाद लागू समझी जाएगी बशर्ते कि इस अवधि के भीतर फ्रांसीसी दूतावास द्वारा कोई आपत्ति नहीं उठाई जाती ।

भुगतानों के तरीके

29. संभरक को भुगतान, बैंक नेशनल डी पेरिस को अनुबन्ध 3 में सूचीबद्ध दस्तावेज प्रस्तुत करने पर फ्रांसीसी राजकोष ऋण और बैंक क्रेडिट से संविदा प्रभावी होने पर, सहायता लेखा और लेखा परीक्षा नियंत्रक, आर्थिक कार्य विभाग, वित्त मन्त्रालय, जीवन दीप बिल्डिंग,

पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली द्वारा जारी किए जाने वाले 'अनुदेश-पत्र' के आधार पर किए जाएंगे।

30. फ्रांसीसी क्रेडिट के अन्तर्गत जारी किए गए आयात लाइसेंस के अधीन नीचे की शर्त 32 के सिवाय भारत से किसी भी धन परेषण की अनुमति नहीं है।

31. ऊपर उल्लिखित अनुदेश पत्र के अनुसार भुगतान प्रभावी हो जाने के तुरन्त बाद बैंक प्रभारों (एक प्रतिशत दस्तावेजों, ऋण खर्च का 1/8 उस पर 17.80 प्रतिशत की दर से कर) और डाक खर्च आदि के व्ययों के साथ दस्तावेजों (परक्राम्य) का मूल सेट, बैंक नेशनल डी पेरिस द्वारा निम्नलिखित को भेजे जाएं।

- (1) भारत में आयातक के उस बैंक को जिसने निजी क्षेत्र के निर्यातों के मामले में बैंक गारन्टी प्रदान की है, या
- (2) सार्वजनिक क्षेत्र प्रक्रमों, राज्य सरकारों जिसमें राज्य विद्युत् बोर्ड भी शामिल है के मामले में भारत के स्टेट बैंक की मनोनीत शाखा को या राष्ट्रीयकृत बैंकों में से किसी एक बैंक को, या
- (3) केन्द्रीय सरकार के विभागों के मामले में सीधे आयातक को।

32. बैंक्यु नेशनल डी पेरिस से बैंक प्रभारों की सूचना प्राप्त करने के सात दिनों के भीतर ही भारतीय बैंक केबुल प्रभारों सहित बैंक प्रभारों और डाक खर्चों की धनराशि को भारत सरकार के लेखे प्रभावित किए बिना फ्रांस के सम्बद्ध बैंक को सीधे ही प्रेषण करेगा।

33. इस कार्य के लिए, उनकी गारन्टी के अन्तर्गत अपेक्षित धनराशि के अलावा भारतीय बैंक द्वारा भारतीय आयातक से आवश्यक रुपये वसूल किए जाएंगे।

34. केन्द्रीय सरकार के विभागों द्वारा आयातों के मामले में, केबुल प्रभारों सहित बैंकिंग प्रभारों एवं डाक खर्चों के प्रेषण की व्यवस्था सम्बद्ध प्राधिकारी के नामे डालकर लेखा तथा लेखा परीक्षा, नियंत्रक द्वारा की जाएगी। इस कार्य के लिए उन प्राधिकारियों को चाहिए कि चुकाए जाने वाले प्रभारों के व्ययों की सूचना शीघ्र ही लेखा तथा लेखापरीक्षा नियंत्रक को दें।

8. रुपये से भुगतान को प्रभावित करना

35. (1) राज्य विद्युत बोर्डों सहित निजी क्षेत्र के आयातक, सार्वजनिक क्षेत्र के प्रक्रम एवं राज्य सरकार के विभाग—ऊपर की कड़िका 31 में उल्लिखित दस्तावेजों की प्राप्ति के अधिक से अधिक 10 दिनों के भीतर ही जिस बैंक ने गारन्टी जारी की है वह या भारत के स्टेट बैंक की नामित शाखा या भारत में राष्ट्रीयकृत 14 बैंकों में से कोई एक बैंक बीजक में यथा संकेतित विदेशी सम्भरकों को किए गए भुगतान के समतुल्य रुपये जमा करने की व्यवस्था करेगा और साथ ही सम्भरकों को किए गए भुगतानों पर यथा मूल्य 1% की दर से कमीशन और आकस्मिक प्रभार भी करेगा। इसके अतिरिक्त, विदेशी सम्भरकों को किए गए भुगतान एवं समतुल्य रुपये जमा करने की तारीख के बीच की वास्तविक अवधि के लिए 6% वार्षिक ब्याज या अन्य कोई धनराशि जिसकी अपेक्षा भारत सरकार में की जाएगी, उसे भी सरकारी खाते में चुकाया जाएगा।

समतुल्य रुपये का आकलन सार्वजनिक सूचना संख्या 108—आई टी सी (पी एन)/72 दिनांक 21-7-72 द्वारा यथा संशोधित वाणिज्य मन्त्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 15—आई टी सी (पी एन)/72 दिनांक 28-1-72 में दिए गए कामूले के आधार पर मिली जुली दर पर किया जाएगा या वाणिज्य मन्त्रालय की सार्वजनिक सूचनाओं के माध्यम से समय समय पर अधिसूचित सूचनाओं के आधार पर किया जा सकता है।

(2) केन्द्रीय सरकार के विभाग—केन्द्रीय सरकार के विभागों द्वारा किए गये आयातों के मामले में, प्रलेख सीधे ही आयातकों को भेजे जाएंगे जो इस बात का सुनिश्चय करेंगे कि सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा, नियंत्रक द्वारा जारी किए गए परामर्शों के आधार पर जब और जैसा ही महालेखा परीक्षक, केन्द्रीय राजस्व, नई दिल्ली द्वारा उत्थित किए जाने पर उनके संबंधित लेखा अधिकारी नामे खाते को शीघ्र ही स्वीकार करता है। जमा करने की उपर्युक्त प्रक्रिया उनके मामले में लागू नहीं होगी।

36. भारत में उम सम्बद्ध बैंक की जिसने गारन्टी दी है या भारत के स्टेट बैंक या 14 राष्ट्रीयकृत बैंकों में से कोई एक जैसा भी मामला हो, उसकी जिम्मेदारी आयातकों को मूल पोतलदान दस्तावेजों को सुपुर्द करने में पूर्व इन धनराशियों को सामयिक जमा करने की व्यवस्था करने की होगी।

37. जमा या तो भारत के रिजर्व बैंक, नई दिल्ली में, या भारत के स्टेट बैंक, तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 में किया जा सकता है, या भारत के स्टेट बैंक की स्थानीय शाखा या इसके उपसंगी से डिमांड ड्राफ्ट के माध्यम से भारत के स्टेट बैंक की तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 (आदेशिती तथा प्राणी) के नाम में और क्रेडिट के लिए उसे केन्द्रीय सरकार के लेखों में जमा करने के लिए वाणिज्य मन्त्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 184—आई टी सी (पी एन)/68 दिनांक 30-8-1968 तथा सार्वजनिक सूचना संख्या 233—आई टी सी (पी एन)/68 दिनांक 24 अक्टूबर 1968 के अनुसार धन प्रेषण किया जा सकता है। अन्य बातों के साथ-साथ चालान में अनुदेश पत्रों की संख्या और दिनांक विदेशी मुद्रा की धनराशि, लागू की गई मिश्रित दर, सम्भरकों को भुगतान की तिथि और रुपये जमा करने की तिथि तथा अन्य सभी आवश्यक ब्यौरे जो सार्वजनिक सूचना संख्या 132—आई टी सी (पी एन)/71 दिनांक 5-10-71 में निर्धारित किए गए हैं साकेतित होने चाहिए। मूल धनराशि, 1 प्रतिशत यथा मूल्य की दर से आकस्मिक प्रभार और 6 प्रतिशत की दर से ब्याज भुगतान को अलग अलग दर्शाना चाहिए। और साथ ही जिस अवधि के लिए ब्याज बसूला गया है, उसे भी दर्शाना चाहिए। डिमांड ड्राफ्ट राजकोष चालान (विधिवत् पूर्ण और प्रेषक द्वारा हस्ताक्षरित) के साथ चार प्रतियों में भारत के स्टेट बैंक, दिल्ली-6 को सीधे ही भेजनी चाहिए। लेखा शीर्षक जिसके अन्तर्गत धनराशि जमा होनी है, वह है "कि—डिपोजिट्स एण्ड एडवांन्स (बी) डिपोजिट्स नोट बियरिंग इन्टरेस्ट 843—सिविल डिपोजिट्स फार परचेज फ्राम एग्जाइन्डर 214 एम० एफ० एफ० जनरल क्रेडिट 1974—75।"

38. राजकोष चालान की एक प्रति और एक प्रपत्र जिसमें यह प्रमाणित किया गया हो कि रुपये निक्षेप विधिवत् भारत के रिजर्व बैंक या भारत के स्टेट बैंक, तीस हजारी शाखा दिल्ली-6 द्वारा प्राप्त कर लिया गया है या डिमांड ड्राफ्ट प्रस्तुत करने के संबंध में सूचना सम्बद्ध है बैंक द्वारा महायता लेखा नियंत्रक को उनके द्वारा जारी किये गये निदेश पत्र का उल्लेख करते हुए

और बीजक तथा पोटलदान दस्तावेजों की प्रतियों को भी संलग्न करते हुए रजिस्टर्ड डाक द्वारा भेजी जानी चाहिए ।

39. आयातक के लिये आवश्यक होगा कि वह आवश्यक रुपया केवल व्यापारी के माध्यम से ही जमा करें। भारतीय बैंक भी आयात लाइसेंस की विदेशी मुद्रा विनियम नियंत्रण प्रति पर रुपया निक्षेपों की धनराशि का पृष्ठांकन करेगा और आवश्यक 'एम' प्रपत्र को भारत के रिजर्व बैंक, बम्बई को भेजेगा ।

बैंक गारंटी की रिहाई

40. निजी क्षेत्र की संविदाओं के मामले में भारत में सम्बद्ध बैंक गारंटी के अनुसार सभी उत्तरदायित्वों को पूरा करने के पश्चात् जिसमें बैंक के धन प्रेषण और अन्य प्रसार शामिल हैं, सहायता लेखा तथा लेखा परीक्षा, नियंत्रक के पास गारंटी की रिहाई के लिये आवेदन कर सकता है। इस संबंध में आवेदन पत्र अनुबन्ध 4 में दिये गये प्रपत्र में दिया जायेगा ।

41. भारतीय आयातक और फ्रैन्च संप्रभुओं के बीच यदि किसी प्रकार का झगड़ा खड़ा होता है तो भारत सरकार किसी प्रकार की जिम्मेदारी नहीं लेगी ।

42. भारतीय आयातक सरकार द्वारा किसी एक मामले या भी मामलों में उत्पन्न हुए के संबंध में या आयात लाइसेंस के संबंध में तथा फ्रान्स सरकार और फ्रान्स के बैंकों के साथ ऋण समझौते के अन्तर्गत सभी प्रकार के दायित्वों को पूरा करने के लिये जारी किये गये किसी प्रकार के निदेशों, अनुदेशों या आदेशों का शीघ्रता से पालन करेगा ।

43. इसमें निर्धारित किसी भी शर्त का किसी प्रकार का उल्लंघन करने या इसे तोड़ने पर आयात तथा निर्यात (नियंत्रण) अधिनियम, 1947 और इसके अन्तर्गत जारी किये गये आदेशों के अन्तर्गत उचित कार्रवाई की जाएगी ।

अनुबन्ध 1

[पैरा 26(iii)]

बैंक गारंटी बांड

सेवा में,

भारत के राष्ट्रपति,

भारत के राष्ट्रपति (जिसे आगे सरकार कहा गया है) के हेतु फ्रैन्च क्रेडिट की शर्तों के अन्तर्गत..... को उपर्युक्त फ्रैन्च क्रेडिट के प्रति जारी किए (इसके बाद इसे आयातक कहा गया है)

गए लाइसेंस संख्या:..... दिनांक

के अनुसरण में आयातक द्वारा..... के आयात के लिए फ्रान्सीसी

फ्रैन्च में भुगतान करने की व्यवस्था करने के लिए सहमत होते हुए हम.....

..... उक्त क्रेडिट के अन्तर्गत भारत सरकार द्वारा निर्दिष्ट रीति

और उपर्युक्त लेखा शीर्षक में जमा करने के लिए आयातक द्वारा प्रार्थना करने पर सार्वजनिक सूचना

सं० 108—आई टी सी (पी एन)/72, दिनांक 21-7-72 द्वारा संशोधित विदेश व्यापार मंत्रालय

की सार्वजनिक सूचना संख्या 15 आई टी सी (पी एन)/72, दिनांक 28-1-72 में दिए गए

फार्मूले या रिजर्व बैंक आफ इण्डिया के ए०डी० परिपत्र के आधार पर या भारत सरकार की सार्वजनिक

सूचनाओं द्वारा समय-समय पर यथा अधिसूचित फार्मुले के आधार पर हिमाब लगाकर एफ एफ आई के विनिमय की मिली-जुली दर पर परिवर्तित फ्रान्सीसी फ्रैंक के समतुल्य भारतीय रुपये तथा उसके साथ उपर्युक्त दर से परिवर्तित । प्रतिशत यथा मूल्य की दर से कमीशन तथा अन्य प्रभार और इस पर फ्रान्सीसी संभरक को भुगतान करने की तिथि से लेकर सरकार के लेखे में जमा कराने की तिथि तक के समय के लिए 6 प्रतिशत वार्षिक दर से सूद, भुगतान की सूचना की पावती की तिथि से 10 दिन के भीतर जमा करने की व्यवस्था करने का एतद्द्वारा वचन देते हैं । हम रिजर्व बैंक आफ इंडिया, नई दिल्ली, स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 में सरकार के खाते में निक्षेप की व्यवस्था करेंगे और यह संभव नहीं हो सकने के स्थिति में स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 (केन्द्रीय सरकार के लेखे में क्रेडिट के लिए) के नाम में और इसको देय दर्शनी हुंडी के माध्यम से व्यवस्था करेंगे । दर्शनी हुंडी राजकोष चालान (विधिवत् भरे हुए और प्रेषण कर्ता द्वारा हस्ताक्षरित) के साथ चार प्रतियों में स्टेट बैंक आफ इंडिया, तीस हजारी शाखा, दिल्ली-6 को सीधे भेज दी जाएगी ।

2. हम बैंक, इस बात की भी जिम्मेदारी लेते हैं कि आयात दस्तावेजों के परकाम्य सेट कि रिहाई आयातक को केवल तभी की जाएगी जबकि उपर्युक्त रुपया निक्षेप किया जा चुका हो ।

3. हम बैंक, किसी बकाया धनराशि को जो आयातक द्वारा सरकार को ऐसे स्थान पर और ऐसी रीति से चुकानी हो जैसा कि सरकार निदेश दे तो ऐसी बकाया धनराशि जो रुपये से अधिक नहीं हो या उसका कोई भाग और उस धनराशि के साथ, फ्रेन्च संभरकों को भुगतान की तिथि से आयातक द्वारा जितने समय तक यह देय रहे उस पर 6 प्रतिशत वार्षिक दर से व्याज तथा कमीशन और यथा मूल्य । प्रतिशत की दर से अन्य प्रभारों का आयातक द्वारा भुगतान न करने की तृप्ति पाई जाने पर हम क्षतिपूर्ति करने का और सरकार को क्षतिपूर्ति के दायित्व से मुक्त रखने का वचन देते हैं । आयातक द्वारा उक्त भुगतान करने की तृप्ति पर या उसकी तरफ से हमारे बैंक द्वारा देय धनराशि के संबंध में तृप्ति होने पर हमारे बैंक के लिए सरकार का निर्णय अन्तिम और अनिवार्य होगा ।

4. हम बैंक, यह भी वचन देते हैं कि हम भारत सरकार के लेखे को प्रभावी किए बिना ही सम्बद्ध फ्रेन्च बैंक को अदा किए जाने वाले तार खर्चों सहित बैंक तथा डाक प्रभारों को प्रेषित कर देंगे और उसको आयातक से वसूल कर लेंगे ।

5. हम बैंक, आगे इस बात पर सहमत हैं कि मुद्रा विनिमय की अन्तर्राष्ट्रीय मौद्रिक निधि समानता दर में या अन्यथा परिवर्तन के परिणाम स्वरूप, आयातों के मूल्य में वृद्धि या संविदा के अन्तर्गत माल की शेष सुपुर्दगी के मूल्य में वृद्धि की धनराशि का समायोजन इस गारंटी बांड में उसी तिथि से और उसी अनुपात में कर दिया जाएगा जब से यह परिवर्तन लागू होगा ।

6. हम बैंक, इससे भी सहमत है कि यह गारंटी साजसामान की सुपुर्दगी के विषय में उक्त करार/संविदा के निष्पादन के समय तक और जब तक इस गारंटी के अधीन या इसकी वजह से सारी बकाया धनराशि पूर्णतया नहीं चुका दी जाएगी और इसके दावों की संतुष्टि या अदायगी नहीं कर दी जाएगी, तब तक पूर्णरूपेण लागू और प्रभावी रहेगी ।

7. इस गारंटी बांड में निहित जिम्मेदारी आयातक या या बैंक के संघटन में कोई परिवर्तन हो जाने पर प्रभावित नहीं होगी; और इस गारंटी में प्राप्त जिस धनराशि का भुगतान आयातक से कराना है उसको चुकाने के लिए बाध्य करने के लिए सरकार को गारंटी

को रद्द किए बिना अपने द्वारा प्रयोग करने योग्य किसी भी अधिकार को किसी समय के लिए या समय-समय पर आयातक के लिए विरुद्ध प्रयोग करने की पूर्ण स्वतन्त्रता होगी और पूर्वोक्त मामले के संदर्भ में या आयातक को दिए जाने वाले समय के कारण या आयातक को सरकार द्वारा उसकी तरफ से किसी अनुग्रह के कारण कोई अन्य स्थगन, कार्य या छूट या जिम्मेदारियों से संबंधित कानून के अन्तर्गत किसी अन्य मामले से या किसी भी बात में सरकार को अधिकार की स्वतन्त्रता के कारण बैंक इस गारंटी के अधीन अपने उत्तरदायित्व से मुक्त नहीं हो जाएगा ।

8. हम बैंक, अन्त में यह वचन देने हैं कि सरकार की लिखित रूप से पूर्व अनुमति के बिना इस गारंटी को इसकी चालू अवधि के दौरान रद्द नहीं करेंगे ।

9. इस गारंटी के अन्तर्गत हमारा दायित्व रुपये* (इस पर व्याज प्रभार के साथ दी गई गारंटी की धनराशि के/प्रतिशत की दर से अधिगत होने की आशा नहीं है) तक प्रतिबंधित है और यह गारंटी दिन** (मास) 19 तक लागू रहेगी ।

10. लेकिन हम ऐसे अनिवार्य निवेश करने का वचन लेते हैं जो समय-समय पर अधिसूचित मार्गजनिक सूचना संख्या 15-आई टी सी (पी ए इ)/72, दिनांक 28-1-72 की शर्तों के अनुसार आवश्यक हो । जब तक इस गारंटी के अन्तर्गत इस तिथि के छह मास के भीतर लिखित रूप में दावे नहीं किए जाते और इसके बाद जैसे तब अलग छह मास के भीतर जब तक इन दावों को क्रियान्वित करने के लिए कोई मुकदमा नहीं चलाया जाता या कोई कार्रवाही नहीं की जाती तो इस गारंटी के अन्तर्गत सरकार के सभी अधिकार, समाप्त हो जायेंगे और हम इससे निहित सारे दायित्वों से छुटकारा पा जाएंगे और मुक्त हो जाएंगे ।

. दिन की तारीख

कृते

श्री के द्वारा

(नाम और ओहदा)

भारत के राष्ट्रपति के लिए उनकी ओर से स्वीकृति ।

हस्ताक्षर

* यह राशि संविदा के मूल्य के लिए मिनी जुनी दर जो 1 एफ एफ-1.822 रुपये है उसमें 1 प्रतिशत को जोड़ कर ही निरानी जानी चाहिए ।

** यह तिथि जिस तिथि को संभरकों के लिए सभी प्रकार के भुगतान पूर्ण होने की संभावना है, उसमें एक मास जोड़ने हुए निश्चित की जाएगी ।

टिप्पणी—यह स्टाम्प पेपर, जिसमें यह गारंटी कार्यान्वित होने वाली है, उसे कलक्टर द्वारा निर्णित किया जाना है ।

अनुबंध 2

(दो प्रतियों में)

सेवा में,

सचिव,

वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग,

डब्ल्यू ई-1 अनुभाग, नार्थ ब्लॉक,

नई दिल्ली-1

विषय—फ्रान्स ऋण के अन्तर्गत आयात ।

महोदय,

ऊपर उल्लिखित क्रेडिट के अन्तर्गत फ्रान्स से
 (माल तथा सेवाओं का संक्षिप्त विवरण)

.....का आयात करने के संबंध में हम निम्नलिखित ब्यौरा
 देते हैं :—

(क) आयातक का नाम और पता :

(ख) आयात लाइसेंस :

(1) संख्या

(2) दिनांक

(3) घनराशि

(ग) फ्रेन्च संभरक का नाम और पता :

(घ) संविदा का दिनांक अथवा

आवेशों की स्वीकृति के संभरकों के अंतिम पत्र का दिनांक

(ङ) आयात किए जाने वाले माल का संक्षिप्त विवरण :

(च) संविदा का मूल्य :

पोतपर्यन्त निशुल्क कीमत

भाड़ा :

बीमा :

कुल :

(छ) जिन तिथियों को उपकरण का पोतलदान किया जाएगा अथवा सेवाएं पूरी की जाएंगी, उनकी विभिन्न तिथियां, प्रत्येक पोतलदान का मूल्य या संविदा में यथा अनुबंधित वितरण अनुसूची के आधार पर पूरी की गई सेवा ।

(ज) वह तिथि जिसको इस संविदा के अन्तर्गत भुगतान देय होगा :

(1) अग्रिम भुगतान के संबंध में

(2) अन्य भुगतान

2. संविदा की (अथवा प्रत्येक आदेश तथा स्वीकृति पत्र की) और संशोधन (यदि कोई हो) की 10 साक्ष्यांकित प्रतियां और आयात लाइसेंस की दो फोटोस्टैट प्रतियां संलग्न की जाती हैं।

*3. एक बैंक गारंटी जो.....

..... (विदेशी मुद्रा देने के लिए केवल निजी क्षेत्र के आयातकों के लिए लागू है।)

प्राधिकृत भारतीय निर्धारित बैंक का नाम और पता) के लिए लागू है।

द्वारा स्थापित की गई है और जो स्टाम्प अधिनियम, 1899 की धारा 31 के अनुसार स्टाम्प कलेक्टर द्वारा न्यायनिर्णित की गई है वह भी संलग्न है।

या

*3. आयात प्रलेख (स्टेट बैंक आफ इंडिया की शाखा या राष्ट्रीयकृत 14 बैंकों में से किसी बैंक का पूरा नाम तथा पता) को सार्वजनिक क्षेत्र प्रक्रमों और राज्य विद्युत बोर्ड सहित राज्य सरकारों के लिए लागू भेजा जा सकता है जो सार्वजनिक सूचना संख्या: 108-आई टी सी (पी एन)/72, दिनांक 21-7-72 द्वारा संशोधित सार्वजनिक सूचना संख्या: 15-आई टी सी (पी एन)/72, दिनांक 28-1-1972 या समय समय पर भारत सरकार द्वारा यथा अधिसूचित सार्वजनिक सूचनाओं या रिजर्व बैंक आफ इंडिया द्वारा अधिसूचित ए० डी० परिपत्रों में दिए गए फार्मों के आधार पर लगाए गए परिवर्तन की मिली-जुली दर पर परिगणित समतुल्य रुपये और फ्रैंच संभरक को भुगतान करने की तारीख से समतुल्य रुपये जमा करने की तारीख तक 6 प्रतिशत वार्षिक की दर से व्याज और लाइसेंस शर्तों की कंडिका 15 के अन्तर्गत यथा अपेक्षित यथा मूल्य की दर पर 1 प्रतिशत कमीशन और आनुवंशिक प्रभारों (प्रेलेखीय प्रभारों के एक प्रतिशत का 1/8 और उस पर 17.60 प्रतिशत की दर से कर तथा वास्तविक डाक प्रभारों के लिए खर्च) के साथ सरकार के लेख में जमा करने के केवल बाद ही हमें प्रलेख रिहा करेंगे।

या

*3. सीदों से सम्बन्धित ऋण और..... केवल केन्द्रीय सरकार के (लेखा अधिकारी का पदनाम विभागों के लिए लागू। के लेखों में समझनीय

और पूरा डाक पता)

ऋण के विषय में हम यह सुनिश्चित करेंगे कि वह लाइसेंस शर्तों के अनुसार मांगे जाते ही समंजित किया गया है।

4. आपसे अनुरोध है कि फ्रेव क्रेडिट के अन्तर्गत वित्तदान करने के लिए संविदा अनुमोदित करालें और संभरकों को सीधे भुगतान की व्यवस्था करने के लिए फ्रेव प्राधिकारियों को आवश्यक प्राधिकरण पत्र जारी करे।

भवदीय,
लाइसेंसधारी

*(जो लागू नहीं है उसे हटा दीजिए)

अनुबंध 3

वस्तावेजों की निवर्शा सूची

पैरा (29)

1. पोतलदान किए गए उपस्कर के मूल्य तथा किसी भी तक्षण भुगतान के व्यौरे, जैसा भी मामला हो, के लिए वाणिज्यिक बीजक ।

2. जहां लागू हो पेरिंग सूचियों सहित समुद्री मार्ग बेबाक बिलों या चार्टर पार्टी पोतलदान बिलों या वायुमार्ग बिलों जैसा भी मामला हो, का पूरा सेट, यदि कोई प्रमाणपत्र संविदा में निर्धारित किया गया हो तो वह ।

3. आवश्यक सोमाशुल्क दस्तावेजों सहित संभरकों द्वारा लिखित प्रमाण-पत्र, यह प्रमाणित करते हुए कि फ्रान्स सरकार द्वारा प्राधिकृत विदेशी व्यय की प्रतिशतता का फ्रान्स संभरकों ने अनुपालन किया है ।

4. अन्य कोई दस्तावेज ।

अनुबंध 4

बैंक गारन्टी की रिहाई के लिए आवेदन-पत्र

पैरा (40)

सेवा में,

सहायता लेखा तथा लेखापरीक्षा, नियंत्रक

वित्त मंत्रालय,

आर्थिक कार्य विभाग,

जंघन दीप बिल्डिंग,

10 पार्लियामेंट स्ट्रीट,

नई दिल्ली-1

हम बैंक गारन्टी संख्या _____ दिनांक _____

के अन्तर्गत _____ रु.ए के लिये अपने दायित्वों को पूरा करने में हमारे द्वारा निक्षेप किये गये रूयों की विस्तृत सूचना नीचे प्रस्तुत कर रहे हैं :—

(1) जिस आयातक/ लाइसेंसधारी की ओर से बैंक गारन्टी प्रस्तुत की गई थी उसका नाम और पूरा पता ।

(2) आयात लाइसेंस की संख्या, दिनांक, मूल्य और या इसके अधीन आयात के लिये अनुमित पण्य वस्तुओं का संक्षिप्त विवरण ।

(3) वित्त मंत्रालय द्वारा जारी किये गये अनुदेश पत्र के व्यौरे (प्रत्येक अनुदेश पत्र के लिये अलग अलग दिया जाना है)

(क) पत्र संख्या और दिनांक,

(ख) वह राशि जिसके लिये अनुदेश जारी किया गया था ।

(4) किये गये आयातों और रू.आ निक्षेपों के व्यौरे :

(क) बीजक संख्या तथा दिनांक

- (ख) बीजक की धनराशि (कुल) प्रेन्च फ्रेंक में,
 (ग) सम्बद्ध बालान संख्या और दिनांक और राजकोष/बैंक का नाम,
 (घ) यदि डिमांड ड्राफ्ट द्वारा है तो उसकी संख्या और दिनांक और जिस पत्र के साथ डिमांड ड्राफ्ट स्टेट बैंक आफ इंडिया, दिल्ली को भेजा गया था, उसकी संख्या और दिनांक।
- (5) प्रत्येक अनुदेश पत्र के अन्तर्गत प्रयुक्त धनराशि तथा उपर्युक्त शेष प्रेन्च फ्रेंकों में धनराशि।

2. हम प्रमाणित करते हैं कि वित्त मंत्रालय द्वारा दिये गये अनुदेश पत्र में उपलब्ध प्रेन्च फ्रेंक्स की शेष धनराशि का उपयोग नहीं किया जाएगा। विषयाधीन बैंक गारन्टी के अन्तर्गत हमारे दायित्व विधिवत् पूर्ण कर दिये गये हैं।

3. हम इस बात की भी पुष्टि करते हैं कि प्रेन्च बैंक को भुगतान किये जाने वाले तार खर्चों सहित बैंक तथा डाक प्रभार हमारे द्वारा फ्रेन्च बैंक को विधिवत् प्रेषित कर दिये गये हैं।

4. हम प्रार्थना करते हैं कि बैंक गारन्टी को कृपया मुक्त किया जाए और रद्द करने के लिये हमें लौटाया जाए।

भवदीय,

*जो भी लागू हो।

बैंक के लिये और बैंक की ओर से प्राधिकृत अभिकर्ता

बी० डी० कुमार,

मुख्य नियंत्रक, आयान-निर्यात।

